

Let Not The Light
Of Freedom
Be Extinguished!

American Home
over 100 years
of
serving
American-
Slovenians



AMERICAN HOME

AMERIŠKA DOMOVINA

SLOVENIAN MORNING NEWSPAPER

MARIAN MCMAHON
3933 OHIO STREET
PERRY OH 44081-9568

Vol. 108, No. 35

USPS 024100

ISSN Number 0164-68X

AMERIŠKA DOMOVINA, DECEMBER 7, 2006

Phone: (216) 431-0628

E-mail: ahp@buckeyeweb.net

70¢

A Cure for Political Problem

by JOE GLINSEK

Nobel economic icon, libertarian/market force advocate Milton Friedman, beat the actuarial average by over 20 years.

He opined that a Republican congress and a Democratic president was the best recipe for fiscally responsible government – cited Clinton's 'budget surplus' as an example. Conceded that the real reason was gridlock, which stalled spending.

If gridlock is the answer, maybe we should just make the already ridiculously short congressional "sessions" even shorter. Say, two weeks. Fourteen consecutive days of *actual* 12 hour sessions, *hammering out issues.* (They love that phrase.) They can eat Danish, drink coffee, and pee in a cup. Save the taxpayers tons of money – expenses of

traveling back and forth to their home districts, eliminating junkets and Washington housing and accepting bribes from lobbyists. We'd foot the bill to take over a big hotel in the off-season, say March, and house the entire Congress in one place. They could conduct their business in the hotel's facilities. Sell the present buildings to Disney. What a great tourist attraction – Disney, D.C. Maybe they'd even eliminate either Daylight Savings Time, or Standard Time and stick with one or the other instead of vacillating in the spring and fall. (Compromising satisfies no one.)

They could move the Hall of Presidents there, and add the Hall of Congress – fill it with animated Congressmen selected from two centuries' best – maybe two or three dozen.

Absence diminishes small loves and increases great ones, as the wind blows out the candle and blows up the bonfires.

--Bob Mills

Your Christmas Customs

What are your favorite Slovenian (or American) Christmas customs?

Send to ahp@buckeyeweb.net or Customs, American Home, 6117 St. Clair Ave., Cleveland, OH 44103-1627.

New Subscription Campaign

Be thankful the year around with a subscription to the American Home (Ameriška Domovina) newspaper.

Our benefactor will again pay \$15.00 toward any **NEW** subscription. The American Home Publishing Co. will add \$5.00, and the new reader need only contribute \$15.00.

The campaign is limited to the first 30 respondents.

Send \$15.00 for every **new** subscription to American Home, 6117 St. Clair Ave., Cleveland, OH 44103-1627. Remember subscriptions make wonderful Christmas gifts. The recipient will recall your generosity all year through each time the American Home arrives in their mailbox.

An American Home gift subscription is also an excellent way to perpetuate your wonderful Slovenian heritage. There are a lot of Slovenian-Americans who have no knowledge of their Slovenian roots. The American Home is an excellent way to transmit that information.

Be sure to include the recipient's name and address. Best wishes for Happy Holidays.

Newspaper Schedule

In December the next two issues of American Home will be dated Dec. 14, and 21.

In January, the American Home will be printed on Jan. 4, 11, and 18.

In February, the American Home will be printed on Feb. 1, 8, and 15.



Waterloo Hall's 'Kitchen Angels' in Costume

Pictured are Slovenian Workmen's Home Auxiliary, aka "Kitchen Angels." This photo was taken at their Fish Fry Halloween celebration. Left to right: Front row: Sophie Matuch, Marion Slejko, Mimi Struna, Ellen Downer, Eleanor Godec, Vida Zak. Back row: John Vasilko, Dorothy Gorjup, Nancy Vasilko, Angie Zabjek, President June Slapnik, Pauline Debevec, Dorothy Smrtnik, and Pat Nevar.

All the volunteers were in costume and the customers enjoyed an evening of good food, refreshments and a sing-a-long led by Kathy Hlad and Kenny Zalar.



After an enjoyable meal, these two couples joined in on the sing-a-long. Pictured are: Frank Kosten, Ruth Hribar, Stan Bohinc, and Olga Rogell.

Traditional Slovenian Potica (nut roll)



Potica is a traditional Slovenian festive cake that has become famous around the world.

Poticas are baked in spe-

cial cake tins; traditionally made of very ornate terracotta that are now often used as decorations. These tins are usually round, with a tube in the middle.

Baked poticas are mostly round, ring shaped cakes. There are at least 50 different kinds of poticas, differing in fillings.

At first, fillings consisted of walnuts, hazelnuts, honey,

mint, curd, cream, cracklings, bacon or dried fruits. In the past, sugar was usually not added because it was scarce.

Today, poticas are often made with cocoa, chocolate or carob fillings. The dough is made of wheat flour with yeast used as leaven. It is rolled out flat, spread with the filling, rolled up and placed in the tin.

AMERICAN HOME AMERIŠKA DOMOVINA

6117 St. Clair Ave., Cleveland, OH 44103-1692
Telephone: 216/431-0628 – Fax: 216/361-4088

AMERIŠKA DOMOVINA (USPS 024100)

James V. Debevec – Publisher, English Editor
Dr. Rudolph M. Susel – Slovenian Editor

Ameriška Domovina Permanent Scroll of Distinguished Persons:
Rt. Rev. Msgr. Louis B. Baznik, Michael and Irma Telich,
Frank J. Lausche, Paul Kosir

NAROČNINA:

Združene države Amerike in Kanada:
\$35 letno za ZDA; \$40 za Kanado (v ZD valuti)
Slovenija in tujina, letalska pošta, \$165 letno (v ZD valuti)

SUBSCRIPTION RATES

United States and Canada:
U.S.A.: \$35 per year; Canada: \$40 in U.S. currency
Slovenia and other foreign: \$165 U.S. per year (air)

AMERICAN HOME (ISSN 0164-680X) is published three issues per month for \$35 per year by American Home Pub. Co., 6117 St. Clair Avenue, Cleveland, OH 44103-1692. Periodicals postage paid at Cleveland, Ohio. POSTMASTER: Send address changes to AMERICAN HOME, 6117 St. Clair Cleveland, OH 44103-1692.

No. 35

December 7, 2006

Stopped by a Cop

by Rudy Flis

An item in the daily newspaper caused me to remember an incident which occurred in early 1958, about the end of March. My wife, Therese, and I were on our way back home from Bergs, a store with baby stuff. Pulling off Lake Shore Blvd. onto E. 9th Street, I was stopped by the police. They had me get in their cruiser and informed me I was driving with one headlight, and then asked me for my driver's license, and I gave it to them.

"Do you have another license, Rudolph?" And I asked the officer, "Why would I have two licenses?" His answer, "Because this one expired six weeks ago." They gave me a ticket and told me I would have to be in court next week.

I told the officer I was working 12 hour days next week and I would have to take off work. Is there any way I could pay the fine without going to court. He told me if I fixed my headlight, got a new license and then went by this little brick building across the street from the courthouse and have my light checked out and a signed receipt and with that and my new license, sit

in the courtroom until the judge is finished, and then approach the judge and explain to him my predicament. If that doesn't work, you have to be in court.

Everything the officer advised me to do, I did, and was sitting in the courtroom that next morning. Man was I nervous as I walked up to the judge, who had to be anxious to get out of the courtroom and start his weekend. He patiently listened as I told my dumb story. When I finished, he asked me about my headlight and my license, at which time I handed them to an officer who gave them to the judge. I knew I had to pay a fine, but if I didn't miss any work I'd be happy.

I forget the exact words of the kind judge, but he sent me home, no fine and no court appearance. He was the Honorable Judge Thomas James Parrino, whose death notice was in the paper last week. May the soul of this kind judge rest in peace.

But there is a sad ending to the story. The officer who was so kind to give me advice, lost his life in the line of duty within a few months of my meeting him. May his soul rest in peace and may God watch over all of our safety forces.



Wonderful December in Picturesque Ljubljana

by Anja Lorenzetti

The jingling of bells, snow, the smell of baking... children laughing and happy faces. How beautiful Ljubljana is at this time of year. Every year, when once again it smells of winter and the happy festive season that is approaching becomes alive. A large number of visitors from home and abroad come to admire this decorated city, adorned by over 46 kilometers of fairy lights silhouetting the outlines of some of the more important buildings in Slovenia's capital city.

The New Year's decorations in Ljubljana are becoming a genuine tourist attraction, and the city gets more and more beautiful every year. Last year the decorations were designed by architect Karin Košak and the artist Zmago Modic, who ensured that visitors to the beautiful city of Ljubljana gazed in wonder at the decorations and lights.

For a number of years now, Ljubljana has been recognized for its 'galaxies,' which have become an essential element of the decorations. These groups of large white spheres are situated in various locations around the city and are truly unique.

Of all the numerous decorated trees across the entire city, the most notable is the Christmas Tree in Prešeren Square (Prešernov trg), decorated by around 27,000 white fairy lights which, strung together, would reach a length of approximately 4,500 meters.

The magnificent tree stands in front of the statue of the Slovenian poet France Prešeren. The day of the turning on the Christmas lights is also the first day of the Christmas Fair on the Cankar Embankment. Numerous Slovenian craftsmen, artists and others use the attractive, festively decorated stalls to present and sell their wares. The curious will find plenty of hand-made products to inspect and admire.

Every year I find presents here for my family, since the products for sale are truly wonderful and special. Along the length of the embankment a number of stalls sell mulled wine and culinary specialties.

The festive atmosphere and music make the fair an ideal gathering place for friends to toast the new year and the old. There is always plenty of laughter. This time of year fills me with such happiness that my soul is filled with laughter and everything seems especially beautiful.

Children and adults alike look forward most of all to seeing Grandfather Frost, who will come to Zvezda Park every day between 26 and 30 December with his escort of elves, the Good Fairy, deer, and so on.

The opening ceremonies is supplemented by the Good Fairy, who grants the little wishes of all who visit her in front of the Town Hall.

St. Nicholas at St. Mary's

The St. Mary's Slovenian language school invites all to its annual evening with Saint Nicholas on Saturday, Dec. 9th at Saint Mary's in Collinwood.

The evening will begin at 6:30 p.m., with a short program by the students of the St. Mary's Slovenian Language School.

After the program Saint Nicholas will make his annual visit.

Refreshments will be available.

Everyone is welcome.

Love is blind; friendship tries not to notice.

--Phil Hrvatin

Wine Appreciation Tour of Croatia with Chalet DeBonne

Join Tony and Beth Debevc on this journey thru the wine growing regions of the Dalmatian Coast and Slovenia. The tour is escorted by Brane Vidmar, wine and gastronomy and travel expert.

Visit Dubrovnik, Korcula, Split, Krk, Koper, Zagreb

March 7 - 17, 2007

Air and Land Tour: \$2815 plus tax

Portugal, France & Spain

Join Fr. Boznar, Pastor of St. Vitus in Cleveland on a journey to the revered Pilgrimage sites

of Fatima, Lourdes, & Santiago de Compostela

1st Class hotels, deluxe motorcoach, expert guides, most meals and airfare from \$2649

March 3 - 12, 2007

Limited to one motorcoach! Please call today!

"Celebrating 83 Years in Travel, since 1923"



Kollander World Travel

971 E 185th St * Cleveland OH 44119

(800) 800-5981 + (216) 692-1000

www.kollander.com

!! Please call, write or email for a complete brochure !!

LAVRISHA

216—391-0035

Construction & Repair Services

Rokodelec Contractor

This and that from Emilee

by EMILEE JENKO

Hi everyone. It's a beautiful morning as I type this article; the sun is shining and the breeze is so balmy. Take advantage of this warm weather. It can't last. The white stuff is coming.

The AMLA 50-year member affair was very nice. Chatted with a number of friends. Out of six honorees of St. Anne's #4, two made the scene. Ivanka Stupica and Lou Zigmund. Each received a box of candy from the staff of #4. The music was by the International Sound Machine by Fred Ziwich. Enjoyed by all. The program was short and sweet.

December birthday celebrants: Dawn, my son's fiancé, my grade school chum Bea Tanko. Have a great day, Bea. Rosemary Reiger, Fran Gazvoda, Angelique Skorich Pastva, and Danny Reiger. (Jan. 1st). Many happy returns to Pauline Burya, Jan. 5th. Barb Knezevic.

Give the St. Vitus Food Bank volunteers a big hand. They do a tremendous job each month: Dan Reiger, Lil Kryzwicki, Florence Jaksic, Josie Manfreda, Ann Grigoris, Bernie Sajovec, Sister Mary Avsec, and Mario Peric.

Get well wishes to Evelyn Buncic (had surgery), Alice Azman also had by-pass surgery. Keep Ed Arhar and Gwen Slapnik Washington in your thoughts and prayers. They are convalescing, but need all our prayers for a speedy recovery.

Birthday wishes on Thanksgiving: Stefanie Segulin. Also belated wishes to Jim and June Slapnik, Juliette Slapnik who resides at the St. Vitus Village. Many more years of happiness is wished by friends of the SHA who surprised her and feted her with a cake made by Sophie Mazi for all Juliette's friends to enjoy.

Happy special birthday wishes to Michael Polensek, Councilman, from all your constituents.

All his listeners thank Denny Bucar for taking over Nov. 19 Sunday morning program on WELW 1330 AM for brother Dale. You did a great job. Everyone enjoyed it.

The other day I stopped into Shelli's coffee shop and would you believe who I bumped into. It was Rocco Pollutro (ex-Chief of Police of Cleveland). He chatted for about two hours, very nostalgic. Had lunch and then we left to go our separate ways. It was so nice to remember old times and friends. We sure did a lot of reminiscing.

Condolences to the family of Fran Forsythe. She was very active with the St. Clair Pensioners and many other fraternal lodges. Rest in peace, Fran. Keep her in your prayers.

Long time friend Frank Tanko passed away this past month. He will be missed by relatives and friends. God be with you.

AMLA's Christmas party for the children will take place on Dec. 10th at SNH. See you there. I'll be with the cookie brigade.

SWU #50 Xmas Party was Dec. 3 at Tizzano's Party Center on East 260 St.

Dec. 1st Bishop Pevec hosted at Borromeo Seminary St. Nicholas Night. Glasbena Matica sang at the Mass and reception afterwards.

CWV Post 1655 will be celebrating their Christmas holiday at the Croatian Center on Sunday, Dec. 17th. It'll be fun. It was a blast last year. Hope we can duplicate it.

A few highlights and quips from the Awards Show #19 Polka. The Next Generation. Two very important presenters were Bob Feller and Bob Dolgan, recently retired after 45 years as sports writer with the Plain Dealer. "Everyone knows Bob Feller." Ed Ostry, an honoree, was called by Ed Kenik, an "Adopted Slovenian." Christine Hibbs, honoree, said you can't be a good vocalist without a foundation and that foundation is a terrific orchestra, "The Wojtilas."

Sophie Zalokar, daughter of Ray Zalokar, was beautifully dressed in a gold frock and is quite a performer. She also was a presenter. Good job, Sophie. Fred Gregorich was hep and great and a polished performer. His cheese and crackers is a #1 hit.

Al (Big Al) Pestotnik honoree, compared the Polka Award extravaganza of today to the "Rich and Famous" TV show on Saturday evening. Sure says something, eh, Al? Gary Rhamy, an honoree, had a mustache when he appeared on a video show at the affair and had cut it off when he received his award. He quoted Tennessee Ernie Ford, "Go thru the brush to get to the picnic."

Jackie Zorc, long-time polka entertainer, couldn't make the affair, but sent congratulations. A resident of the Slovene Home for the Aged, he is a perky 98 years young. Zivio.

Best Song: Green Valley by Dave Skrajner was so intoxicating, the lyrics and the yodeling. Absolutely goose bumpy.

Accordion virtuoso per-

sonified was Don Lipovac. He surely can tickle the ivories. One of the Grkman family had their great grandson perform with the band on the button box, 4-year-old Benjamin. The "Next Generation." He already knew all the body language. The Grkman had a senior partner (their father) with them on the bandstand, -- 4 generations. They thanked everyone for the award. You really had to be at the affair to get the true feeling of the honorees and the audience. They were *multo, multo* gracious.

More get well wishes: Ann Kern (resident of St. Vitus Village), Lil Ribarich (knee surgery), Frank Kuhel, Joanne Olaskar, and Bill Young.

More belated birthday wishes: Sylvia Plymesser, Mary Turk, Paul Raster, Albina Kostensek, Juliette Slapnik, Gene Drobnic, residing in Cape Coral, FL, and Jo Stinziano. The above are all loyal members of St. Clair Pensioners.

Fantje na Vasi and the Kres Dancers were the top notch entertainment at the SNH Brunch. Food was tasty, prepared by the board and plenty of it. A group from Canada also enjoyed the day. They were here for the weekend enjoying the polka festivities at the Marriott Hotel in downtown Cleveland. Glad you were aboard.

I will leave you with this thought since it is the time for all good friends to be together: A friend is someone who knows the song in your heart and can sing it back to you when you have forgotten the words.

Christmas in Euclid Concert

The second annual interdenominational event of the Euclid, Ohio church community will be held on Wednesday, Dec. 13, at 7 p.m., in Saint Christine Church, 840 E. 222 St. (216) 261-1410.

Free admission.



Singing Along at the weekly Waterloo Friday Fish Fry on Oct. 27 (Halloween Party) are Eddie Kenik, Adolph Kocin, and John Kozlevchar.



Singers Helen Kozlevchar and Dorothy Spendal use the song sheets supplied by Matt Zabukevec.



Harmonizing, left to right are: Kenny Zalar, Pat Nevar, Tony Spendal, and Lori Sierputowski.

(Photos by PAT NEVAR)

Love is the master key which opens the gates of happiness.
--Emilee Jenko

KSKJ life!
AMERICAN SLOVENIAN CATHOLIC UNION

BECOME A MEMBER
WITH A NEW
INSURANCE PLAN
FROM KSKJ!

ACCIDENTAL DEATH & DISMEMBERMENT PLAN

Available from ages 20 to 65 (coverage expires at age 70)

Minimum Amount Available \$25,000 - Maximum Available \$100,000

\$30 minimum per mode premium - \$1.00 per thousand in PA
\$1.20 per thousand in CA, CO, CT, IL, IN, KS, MI, MN, MT, OH, DC, WI

Call your local sales agent or the Home Office at 1-800-843-5755

www.kskjlife.com



Slovenians Run in New York Marathon

by KATARINA TEPESH

NEW YORK CITY, Nov. 5 – Every year several Slovenians compete among the 38,368 runners in one of the world's great running races in the New York City Marathon 26.2 miles or 42.2 kilometers route.

SIMON PREMOZE, age 33, living in California, ran the fastest marathon among Slovenians with official time of 3 hours, 10 minutes and 45 seconds.

MARTIN SALA, age 29, second fastest runner at 3:48:34.

MATIJA GREGORIC, age 30, third fastest runner 4:05:59.

TATJANA KUCHAR AVDICAUSEVIC, age 31, fastest Slovenian woman 4:09:45.

UROS KLJUCAR, age 28, ran 4:19:53.

Among native New Yorkers, our American Slovenian **VIKTORIA KAMIN**, age 34 completed the 26.2 mile marathon with an official time of 4:45:02. She agreed to an interview.

Katarina – Congratulations, Viki. This was your 4th marathon in a row, an amazing achievement. It takes hard work, dedication and commitment. What continues to motivate you?

Viki – It's a goal that I set for myself and want to accomplish. It's a great feeling to cross the finish line.

K – After the 2005 marathon did you take a long break? Or did you never stop training?

V – After the 2005 marathon I did take a little break. When I started working out again I added other activities besides running.

K – What is your typical day? Do you prefer to run in the morning, before going to work or in the evening?

V – I usually run after work or weekend mornings.

K – Are you a member of the New York Road Runners club? Do you tend to run with a group or solo?

V – I've been a member of the New York Road Runners Club for more than three years. Most of the time, I run with my friend who just ran her 11th marathon. We motivate each other when we don't want to run. The NYRR Club has races throughout the year in Central Park that we participate in.

K – Do you ever get a common cold? Do you take vitamins and get a flu shot?

V – Your immune system drops when you are training for a marathon, so I try to stay healthy by eating right and getting plenty of rest. I take magnesium, calcium and a multivitamin every



day. I'll get a tiny cold every once in a while. I never had the flu and I do not get a flu shot.

K – The night before the marathon, do you eat pasta and a piece of protein, as recommended? Did you join the complimentary Barilla Marathon Eve Dinner?

V – That's exactly what I ate, pasta with marinara sauce and grilled chicken. I did not go to the pasta party at Tavern on the Green, it's too crowded.

K – Did you watch the spectacular fireworks?

V – I didn't watch the fireworks this year, but I have in the past.

K – What do you feel and think while running the 42.2 kilometers marathon? Do you pay a lot of attention to the miles? Do you try to amuse yourself knowing it is a long way? What or who inspires you?

V – You have to think of everything but how your body is feeling. I focus on the crowds, the bands and my friends and family waiting for me. I do pay attention to the miles; it makes it a lot easier when you know you are halfway done or you only have 4 miles left. My family and friends are the ones who inspire me. They give me the encouragement to know I can do this.

K – After the marathon, do you soak in the tub? Stretch and keep legs elevated?

V – I stretch, use ice and take lots of Advil. Monday afternoon I got a massage.

K – Your family is obviously very proud of you.

V – My mom was at the halfway point in Queens and in Central Park. My brother Ivan, sister-in-law and twin nieces were on First Avenue. I had friends in Brooklyn and all along First and Fifth Avenues. My sister Bernadette called me before the race for inspiration and afterwards to congratulate me.

K – Does your family boost your energy by offering you crackers, pretzels, trail mix, orange slices or gels?

V – I ask them to bring pretzels and bananas. I carry energy gels and salt packs with me.

K – Do you take a day off after the marathon?

V – Yes, I always take the day off from work. I work for a financial planning firm, Financial Asset Management Corp., located in Manhattan. My co-workers are very sup-

portive and extremely understanding during my training.

K – Last year you ran for charity. How about this year?

V – I didn't run for charity this year, but I supported my friend who always runs for Memorial Sloan Kettering Cancer Center.

K – Do you speak Slovenian?

V – I don't speak Slovenian, but understand some of it. My parents try to speak to me in Slovenian and I'll answer them in English.

K – Local press is showing cancer survivor and seven-time Tour de France champion Lance Armstrong practicing running in groups? Have you seen him or run along side him?

V – Unfortunately, I have not seen Lance running. The group he runs with is probably through his sponsor Nike.

Marathon facts:

A record 38,368 runners started the race. Because 93,000 applicants exceeded the number of spaces available, the organizers were not able to accept all applicants. A processing fee of \$9.00 is required for all. The majority of U.S. entrants including athletes with disabilities, were selected in a random lottery drawing on June 7. Most international entrants come through tour operators. An entry fee for U.S. residents is \$107.00, while non-U.S. residents pay \$164.00. Oldest female entrant was

87; Oldest male 88; Male to female ratio: 66% men – 34% women; 40% were first-time marathoners.

To avoid shortcuts via the subway, a chip is a mandatory scoring device for all entrants. Crossing the finish line in Central Park is one of the great thrills of a lifetime for the runner, while a volunteer immediately and carefully cuts the plastic tie holding the scoring chip to the participant's shoelace.

611 port-a-potties were in place during the race with

more than 1.5 million cups of water and Gatorade passed out along the route.

It takes thousands of volunteers to make the race happen. All volunteers receive a souvenir t-shirt and poncho while assisting at aid stations, handing out water, blanket distribution to finishers, directing marathoners to buses that take them to the start, assist with family reunion, ferry loading, hospital-ity, interpreting, and assisting as needed to keep the event flowing smoothly.

Specialists in
Corrective Hair Coloring

 **tina & brenda's**
HAIR SALON

461-7989 / 461-0623 5216 Willson Mills Rd.
Richmond Hts., Ohio 44143

2 Hour Cooking Video Tape or DVD

- Krofe • Potica • Strudel • Pohanje
- Potato Pancakes • Noodles and Cabbage
- AND MORE

*Ideal for Brides, Showers – Christmas
Special Occasion GIFTS – or Personal*

Price: \$29 – Send to Florence Petrich
38453 Wood Rd., Willoughby, OH 44094-7604
Call 440-946-2803

Merry Christmas and Happy New Year

from the staff of

JAKUBS & SON FUNERAL HOME
936 E. 185 St., Cleveland
531-7770

JAKUBS - DANAHER FUNERAL HOME

36000 Lake Shore Blvd.,
Eastlake
953-4600

GOLDEN RULE Funeral Home

All About Judge Don J. Svet

Don J. Svet's story is not a straight line. Instead it is one of circles and fortuitous conjunctions. A man seemingly at the right place at the right time, he has created his good fortune through hard work and determination.

His parents, Slovenian immigrants, most influenced the course of his life. Without formal education themselves, they advised their three children to get an education. Each followed this advice, and Don Svet's brother, John, has a degree in chemistry and owns a ceramics factory in California. His sister, Nancy Burnett, has a Ph.D. in education and is on the board of regents for Gonzaga University in Spokane, Washington. Don J. Svet himself is a United States magistrate judge for the District of New Mexico.

Svet was raised in Camden-on-Gauley, West Virginia. He was an All State basketball and football player in high school, and after service in the U.S. Marine Corps, he was recruited by Coach Don Gibson to play basketball at New Mexico Highlands. After two quarters, he married Norma Ordonez from Las Vegas and joined the police force in Albuquerque.

An officer from 1959 to 1963, he was promoted to sergeant of police and served the City of Albuquerque in this position from 1963-1966. During this tenure, he met Attorney Pete Domenici, who many years later, as United States Senator, recommended Svet's appointment as United States Attorney for the District of New Mexico.

But before this circle could be complete, Svet came back to Highlands to finish his education. He completed his bachelor's degree in political science and history in 1968. A serious student, he was consistently on the Dean's List and was a member of Pi Gamma Mu Honor Society. He continued to earn high marks at law school at the University of New Mexico, receiving his *juris* doctorate in 1971. Svet was a member of the Order of Coif, a legal honor society based on superior academic achievement.

From here, Svet's career path took him back to work for the City of Albuquerque, where he served as assistant city attorney, working with prosecutions. Svet then was appointed assistant United States Attorney for the Criminal Division of the District of New Mexico and promoted to First Assistant in 1981. He served as Interim United States Attorney for several months during that tenure, and in 1991, he



Judge Svet, left, and President George Bush

was appointed by President George Bush to be the U.S. Attorney for New Mexico. His appointment was confirmed by the U.S. Senate.

In 1993, he was appointed U.S. Magistrate Judge for an eight-year term. He is one of eight U.S. magistrate judges in New Mexico. Civil cases are his primary responsibility.

While he has held several positions that were the result of political appointments, Don Svet has never been active in politics. It is this objectivity which may have made him the best choice for U.S. attorney and magistrate judge. Judge Svet has the perspective of 31 years of public service within different areas of law enforcement and the justice system. He continues to like his job and to believe in serving the citizens of New Mexico.

Don and Norma Svet have two children whose chosen careers reflect on their parents' influence as well as their own abilities. Donna Svet Miller is a lawyer and assistant U.S. attorney in El

Paso, Texas. Lt. Col. Frank J. Svet serves in the U.S. Marine Corps in Washington, D.C.

Norma Ordonez Svet received her bachelor's degree from Highlands in 1968. She was a U.S. probation officer until her retirement in 1995.

The Svets have made frequent trips to Slovenia, one of the former republics of Yugoslavia, where Don's parents were raised. This determination to hold on to the old brings another circle of the Svets' lives into the round.

Because of his service to New Mexico and the pride he brings to his alma mater, New Mexico Highlands University is happy to recognize Don J. Svet as a Distinguished Alumnus.

In 2001 Svet was appointed to another eight-year-term as United States Magistrate Judge. He has since retired and now serves on recall duty, carrying out the same duties, with a more relaxed work load.

Congratulations!

Glasbena Matica Christmas Concert set for December 16

With the holidays fast approaching, members of the Glasbena Matica Singing Society are busily rehearsing their songs for an evening of joyous Christmas music scheduled for Saturday, December 16th. The event will take place at the Slovenian National Home on St. Clair Avenue in Cleveland.

The singing group will offer Christmas holiday favorites in Slovenian, English and Latin. Selections include such songs as *Hitite, Kristjani; Božji Nam Je Rojen Sin; O Magnum Mysterium; the Messiah Suite; O Holy Night; Have Yourself a Merry Little Christmas*, and many more.

Glasbena's singers are very pleased to welcome back their music director Julie Tragon who now has a new last name. Julie

was married to Matthew Parrotta in October.

Michael Cercek, Glasbena's accompanist, is also a newly wed; he married the former Jaime Mock in August.

The theme for this year's concert is "Christmas with Glasbena Matica." Doors will open at 5:30 PM, and the concert will begin at 7:00 PM.

Dinners, sandwiches and beverages will be available for purchase. Wayne Tomsic's orchestra will offer dance music immediately after the concert.

Tickets are \$12 for adults and \$6 for children age 12 and under. Tickets may be purchased by calling Lori Sierputowski at (440) 449-5643. They may also be purchased at the Polka Hall of Fame, 605 East 222nd Street, Euclid, or at the door. -- Dan Hrvatin, Pres.

KSKJ Lodge 25 Christmas Party

St. Vitus KSKJ Lodge No. 25 will hold its annual meeting on Sunday, Dec. 10 at 1 p.m. in the St. Vitus school social room. The Christmas Party will begin at approximately 2 p.m.

If members are bringing children, give secretary John C. Turek a call at (216) 531-0230 we then can plan accordingly.

Ohio Boychoir Concert

Ohio Boychoir is presenting a Christmas Concert on Friday, Dec. 8 at 7:30 p.m. at the Shrine Church of St. Stanislaus, 3649 E. 65 St., Cleveland.

Krofe Sale

St. Vitus Altar Society will hold a krofe and noodles sale on Saturday, Dec. 9 in the auditorium social room.

come experience a different side of Europe



Custom and small group tours to Slovenia, Croatia and Bosnia

Hidden castles, Rustic hilltowns, Secluded islands, Charming countryside, Inviting wine cellars, Generous hosts, Rewarding journeys

Roads Less Traveled

www.roadslesstraveled.net 1-866-486-7173

\$50.00 ad



Merry Christmas
and Happy New Year

Your Name

Street Address
and City

\$35.00 ad

Merry Christmas
and Happy New Year

Your Name

Street Address
and City

\$25.00 ad

Merry Christmas
and Happy New Year

Your Name

Street Address and City

American Home Publishing Co.
6117 St. Clair Ave.
Cleveland, OH 44103

Enclosed is my check for _____ for a
(circle one) \$50.00 ad; \$35.00 ad; \$25.00

Christmas ad to appear in the Ameriška Domovina.

My name _____

My address _____

City and State _____

6 Questions and Answers to Bob Dolgan, author of 'America's Polka King':

Q: You've been a sportswriter for most of your career. How did you come to write a book about a polka musician?

A: I co-wrote Frank Yankovic's autobiography in 1977. Yankovic was a real character – the greatest, most successful musician in polka history. You could walk down the street and ask people about famous polka musicians and the only one they really know is Frankie Yankovic, especially in Cleveland. It seems like everyone knows who he is. I felt that his story should be told by somebody who remembers it. I'm Slovenian. I grew up with Slovenian polkas, listening to Frank Yankovic's polka.

Q: Why did Yankovic become such a big star?

A: Because, besides his great showmanship, he traveled all over the country. Most polka musicians were basically local, although they might take small side trips. Yankovic was on the road 325 days a year. He played all the way from New York City to Hollywood.

Q: What set him apart from other polka musicians of his day?

A: You couldn't mistake his sound. If you heard it, you knew it was his band. For one thing, he never used a saxophone; he preferred a solovox. It kind of had a sound like a piano and an organ. That gave him a distinctive sound. He always hired the best musicians. Also his singing was excellent.

Q: Why is Yankovic called "America's Polka King?"

A: He won that title in a contest in Milwaukee in 1948. That was the same year that his first million-seller, "Just Because," came out. The top recording companies like Columbia, RCA, and Capitol had this polka contest in Milwaukee in a big auditorium with their top bands playing. Frank won the award by a vote of 8-1. He won it three years straight. That was at the peak of the polka craze. He was the only man to win that award before it was discontinued. (Smaller recording companies were getting in on the act, and the bigger recording

companies didn't want to take a chance on having one of the nobodies beating their band out, so they ended the contest.)

Q: Is there anything about Yankovic's life story that will interest readers who are not polka fans?

A: Frank was a unique character; one of the most unusual I've ever known – and I covered sports for about 50 years. His life was as hectic as any rock star. His family had a lot of problems. He had problems with his musicians. He always wanted to be number one; if one of his musicians got to be too popular, he didn't like it. He was also a kleptomaniac. He was married three times and had 10 children. His first wife deserted him after 28 years because he was never home. The cops didn't know where she was; he didn't know where she was. For a while he was suspected of murdering her.

Q: How did growing up in Cleveland influence Yankovic's music and career?

A: Cleveland was called the polka capital because of all the Slovenian and Polish bands here. It was a very musical society. Yankovic and Pecon and Johnny Vadnal and Kenny Bass all lived within a mile of each other and all knew each other. They all got jobs with national recording companies.

Q: Did Yankovic make a lot of money in his heyday? Was he a good businessman?

A: He made a lot and he blew a lot. In 1949, when he had his second million-seller, "Blue Skirt Waltz," he grossed about \$160,000. That was in a time when the average working man might have been making three or four thousand dollars a year. Back in the 1950s the going rate for a polka band was about \$200 a job; he was charging \$500. Unfortunately, he was a sucker for con men.

Q: How is this book different from Yankovic's autobiography, which you co-wrote with him in 1977?

A: In that book Frank was telling his story. This time, I'm telling the story.

Slovenia: a top 10 destination

by Tom Passavant

What are the next hot places in the world of travel? Well, Slovenia is ranked in there as number 9.

Slovenia:

If you want to drive Slovenians crazy, just confuse them with Slovaks. So let's be clear: The country we've come to praise here is Slovenia, a New Jersey-size nation that touches the Adriatic. It's the most prosperous of the former Yugoslav republics, and a member of NATO and the European Union.

Slovenia is ready for its touristic close-up. With a population of two million, its strong economy and stable democracy make it a comfortable place to visit. The mountainous scenery and close-to-the-land locals seem imported from a distant era of travel. Think of it as an amalgam of the pastoral parts of Switzerland, Germany, and Italy, with lower prices and fewer tourists.

"Slovenia will be a revelation," says Chris Mark of Butterfield & Robinson, an upscale tour company, citing

its picturesque castles, friendly people and excellent wine and food.

Most visitors begin in either Trieste, Italy, which abuts Slovenia's 29-mile Adriatic coastline, or in the capital of Ljubljana. The most popular destinations are in the western half of the country. The northwest, for example, harbors some of the most pristine forests and mountains in Europe, with terrific hiking and rafting and the famously picturesque Lake Bled.

Straddling the Italian border, the Brda region is fast becoming a popular wine country destination. The food, meanwhile, shows equally strong Italian and Germanic influences: Risotto and gnocchi share billing with strudel and dumplings.

Slovenia's top hotels, like the Grand Hotel Toplice (hotel-toplice.com; from \$162) on Lake Bled, have decidedly old-fashioned Mitteleuropa air, and farm stays are very popular (just-slovenia.co.uk).

Thanks to Phil Hrvatin for this article.

Alabama, KY Pilgrimage Correction

I loved the story of the "Spiritual Journey to Alabama and Kentucky" in a recent issue of American Home newspaper. Sophie wrote what I try to convey to people on a pilgrimage. I could feel myself on the journey again and for anyone who has never been there, the feeling becomes almost real.

However, the Tour Leader Kathy Bowers is with The Catholic Tour Company/Pilgrim Tours (216) 751-8301, NOT with Regina Co.

I have been going to Alabama for 10 years and this is an annual pilgrimage. So I will, with the Grace of God, be going again next fall.

--Kathy Bowers

The Catholic Tour Co.
21625 Chagrin Blvd. #25
Beachwood, OH 44122
1-877-627-4268

For Rent

2 bedrooms down with appliances - \$450. Please call 216 - 383-8422.

Coming Attractions

Saturday, Dec. 9

St. Mary's (Coll.) Slovenian Language School annual evening with St. Nicholas at 6:30 p.m. Everyone welcome.

Saturday, Dec. 16

Glasbena Matica Christmas Concert at Slovenian National Home, St. Clair Ave., Cleveland at 7 p.m. Tickets \$12 adults, \$6 for children 12 and under. For tickets call (440) 449-5643 or visit Polka Hall of Fame on E. 222 St., Euclid.

Saturday, Jan. 6

Cleveland Slovenian Ski Club bus trip to Holiday Valley, NY. Further information call (216) 280-0617 or (440) 585-4501.

Sunday, Jan. 21

St. Mary's (Coll.) Slovenian School annual lunch featuring pork and chicken, beginning at 11 a.m. \$12 for adults, \$6 for children. Take-outs available.

Saturday, Jan. 27

Pristavska noč (Veseli Godci), Slovenian National Home, St. Clair.

Feb. 2, 3, 4

SlovenSKI weekend in Windham, NY with giant slalom friendly race on Sat., with dinner/dance in the evening. Call John Kamin (718) 424-2711.

Sunday, Feb. 18

Immaculate Conception parish, Superior Ave., Cleveland, Social at Slovenian National Home, St. Clair Ave., Cleveland.

Feb. 17 - 24

Slovenian Ski Trip to Val Gardena, Italy. Call John Kamin 718 424-2711.

Sunday, Feb. 25

St. Vitus Slovenian School annual benefit dinner between 11 a.m. and 1 p.m.

Sunday, Feb. 25

City Music Cleveland Concert at St. Vitus Church.

Sun., March 18 - March 25

Slovenian Ski Trip to Steamboat, Colorado. For info call John Kamin (718) 424-2711.

Saturday, March 24

Federation of Slovenian National Homes Man & Woman of Year at Slovenian National Home, St. Clair Ave., Cleveland.

St. Vitus Altar Society Christmas Party

Christmas is coming all too soon. Parties are already being planned (often two or more on the same day). It can be difficult to choose which event to attend.

The St. Vitus Altar and Rosary Society is hoping all of its members attend their annual Christmas luncheon. It will be held on Sunday, Dec. 10 in the St. Vitus auditorium immediately after the 10:30 a.m. Mass.

It is the one time of year when all members, no matter how active in the organization, can gather together for some friendship and hospitality. Its president, Mrs.

Ivanka Matič, is constantly on the look out for more members. She knows the importance of bringing in new faces to the organization in order to keep it alive and vibrant.

Each Christmas both old and new members come together to renew their commitment to such an admirable organization. Won't you please make an effort to come and share this time together? Members are asked to bring an appetizer or dessert for the potluck luncheon. Also, don't forget to bring a nicely wrapped gift for the raffle.

Everyone is cordially invited to
(Lemont, Ill.)

Slovenian Cultural Center's Annual New Year's Eve Party

Slovenian Mass 6 p.m. – cocktail hour at 7 p.m.
Dinner at 8 p.m.

Prices are \$45 adults, \$25 for students
Children under 14 admitted free

After dinner tickets are \$25 and will be sold
from 9:30 until midnight.

Free baby-sitting available from 7 p.m. to 1 a.m.
Please bring pillows and sleeping bags

Prices include dinner, entertainment, champagne,
and snacks at midnight. Cash Bar!

Družinski Trio Pogladic

Dinner reservations required by Dec. 23

Ursula Maria Kuhar Has Graduate Recital

Ursula Maria Kuhar, mezzo-soprano sang in a Graduate Recital on Sunday, Nov. 12 at 2 p.m. at Butler University, Jordan College of Fine Arts.

Ursula sang *La Lucrezia* by George Frideric Handel (1685-1759), *Chansons de Bilitis* by Claude Debussy (1862-1918), and *Parto, ma tu ben mio (La Clemenza di Tito)* by Wolfgang Amadeus Mozart (1756-1791) accompanied by harpsichord, violoncello and clarinet.

After intermission she sang *Flowers Bring to Every Year* from *(The Rape of Lucretia)* composed by Benjamin Britten (1913-1976), three melodies by Johannes Brahms (1833-1897), *Charm of Lullabies* also by Benjamin Britten, *Things Change, Jo* (from *Little Women*) composed by Mark Adamo;



and *The saga of Jenny from Lady in the Dark* by Kurt Weill (1900-1950).

Ursula has earned a Bachelor of Science in Arts Administration (Music) with honors, from Butler University in 2005. Butler University is located in Indianapolis.

Ursula is the daughter of Mr. and Mrs. Bogomir Kuhar of Powell, Ohio.

San Francisco Celebrates Annual 'Martinovanje'

SAN FRANCISCO, CA -- This year the Martinovanje celebration took place the first weekend in November. For this occasion we invited Father Peter Lah, S.J., now Professor of Communication at St. Louis University, to be the principal celebrant.

He also provided a report of the event for the Internet, a copy of which was forwarded to the Slovenian section of this newspaper earlier this month. I am now providing a slightly modified translation of a portion of this report.

"The feast of St. Martin for the Slovenians may be more identified with wine than holiness," Father Lah told the parishioners at the Mass, and he continued, with the assertion that, the Slovenians of California have been showing for a number of years that happy greetings and healthy religiousness are not mutually exclusive.

The Martinovanje celebration started with a Mass, continued late into the night in the Church of Nativity Hall. The fact that holiness did not suffer on account of the wine was demonstrated the next morning when the parish community again gather in even larger numbers for the Sunday worship.

Our Martinovanje event was first organized in San

Francisco about 10 years ago by Martinal Sepaher, a Bela Krajina native, who has remained its driving force over the years. It has become one of the most popular annual events for the Slovenian community and their friends. This year Mija and France Rode coordinated the event, and they received a great deal of help especially from Frances Chilcoat, Stanka Pecavar, Kati Pecavar, Mira Palihnich, and Diane Fabian Brahney, with the help of many others.

The gourmet feast also included a succulent roasted pig on a spit prepared, as usual, by Franci Pecavar, Tony Lukezic, and Martin Bajuk. We all enjoyed the good California wine donated by Franci Pecavar from his personal wine cellar.

The younger Pecavars, Frank and John, worked at the bar and made sure there was enough for everyone. The ladies of the parish provided many homemade delicacies including the inevitable and inimitable potica and apple strudel.

The evening concluded with the happy sound of accordions playing our favorite Slovenian songs. We hope to be able to continue this yearly tradition.

--Tony Ravnik

The Various World Gift Bearers

The gift bearers of Christmas have different names, depending on which countries they serve:

Vassilis -- He is none other than St. Basil. His feast day is Dec. 31 which is Greece's primary Christmas celebration. It is observed by the blessing and sprinkling of water.

Babushka -- This Russia phenomenon looks like a witch carrying an old broom, but looks aren't everything. Too busy to accompany the Magi to Bethlehem, she forever searches for the Christ Child, leaving gifts for sleeping children.

Christ Child -- The Baby Jesus can sometimes deliver his own gifts to children. This was the favorite gift-giver of Martin Luther. Also Christkind (Austria, Belgium), Christkindle (Germany), El Nino Jesus (Columbia, Costa Rica); Le Petit Jesus (France); Menino Jesus de Natal (Portugal), Babbo Natal (Italy), Jezisek (Czech Republic); Jouluvana

(Estonia); and Jezussek (Slovenia).

Father Christmas -- England, Australia, New Zealand, Switzerland. -- A merry old soul, he wears a crown of Christmas greens and carries bowl of wassail. In Switzerland, his wife, Lucy, accompanies him. Also -- Dad Noel Bonhomme Noel (France); Papia Noel (Brazil, Peru, Spain); Kaledu Senis (Lithuania).

Gwaizor -- Poland, Sweden. -- The "Star Man" is a religious figure, sometimes the parish priest in disguise, who is accompanied by his many helpers -- "Star Boys."

Grandfather Frost -- Russia, Bulgaria, Slovenia, Serbia, Croatia. -- This secularized St. Nicholas dresses in blue and white and is accompanied by his granddaughter Snow Maiden.

Pere Fouettard (The Bogeyman). He is a murderous butcher and downright evil. His life-long penance is to follow St. Nicholas as his servant. Be very afraid.

Saint Lucy -- Sweden,

Sicily. -- Lucy, whose name is similar to the Latin word for "light" was an early Christian martyr in Sicily. She is called "Queen of Light." She is greatly honored in Sweden on her feast day, Dec. 13. The oldest girl in the family dresses as the "Lucy Bride" in a white robe and a candle crown as she and her younger siblings serve their parents breakfast in bed. Her feast day is also called "Little Yule." The Pulitzer Prize winners are announced on this day.

Saint Nicholas (Dec. 6). Belgium, Germany. Fourth century bishop of Myra in Asia Minor (Turkey), he became renown for his charity and kindness. He is patron of children. His relics were stolen from Myra and are now in Barre, Italy. Also known in Slovenia as *Sveti Miklavž*.

Santa Claus -- United States, Canada, Australia, New Zealand, Scotland. This man needs no introduction.

Sion Corn -- Wales "Chimney John." His name says it all.

An intellectual is someone who can listen to the "William Tell Overture" without thinking of the Lone Ranger. --Rudy Flis

Stimburys Accounting
Accounting & Income Tax Services
496 E. 200th St.
Euclid, OH 44119
(216) 404-0990
Fax (216) 404-0992
taxtime@en.com
<http://stimburysaccounting.com>
Enrolled to Practice Before the Internal Revenue Service
Serving Individuals, Corporations & Small Businesses.

PERKIN'S RESTAURANT
22780 Shore Center Dr.
Euclid, Ohio 44123
216 - 732-8077
Operated by Joe Foster

Every gift from a friend is a wish for your happiness.

Choose a gift that authentically expresses and supports Slovenia.

Shop securely on-line at
www.HomeFromSlovenia.com

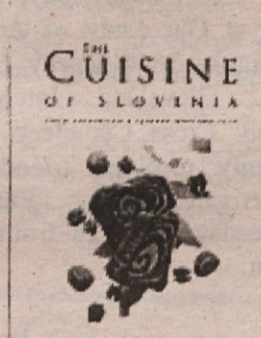
Or call (203) 775-0853, or write
Info@HomeFromSlovenia.com

ASK FOR CONTACT CODE #5431
TO RECEIVE \$4 OFF NEXT ORDER



Home From Slovenia

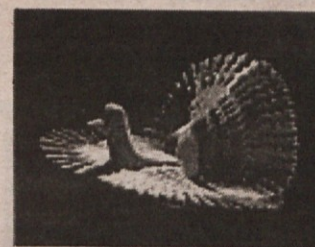
HANDCRAFTS, GIFTS, AND HERITAGE



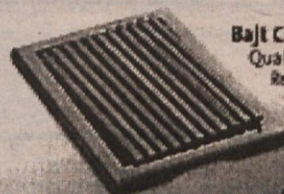
The Cuisine of Slovenia: Four Seasons of Culinary Masterpieces
A stunning new hardcover cookbook showcases Slovenia's food and culture in the menus and recipes of a Master Chef. Artistic and elegant -- for the kitchen or coffee table.



Country Pendulum Clock
Modeled after an 18th century Slovenian countryside clock. Slovenian lace imprints.



Wooden Dove Ornament
A Gorenjska region tradition in miniature. Your family will treasure it.



Bajt Cutting Board
Quality craftsmanship in solid beechwood. Removable grid makes this perfect for slicing holiday breads.



Brickman-DiDonato
FUNERAL HOME



Jeff DiDonato, owner
Tom Corrigan
Harlan Saxton
Lloyd Rankin

21900 Euclid Ave. Euclid, OH 216-481-5277
Caring ~ Compassionate ~ Dedicated to Euclid

Death Notices

EDWARD BLATNIK

Edward W. Blatnik, age 82.

One and only love of Eleanor Burns (deceased). Most loving dad of Marilyn Radtke. Special grampy of Justin and Amanda. Brother of Lucille Pink, Hank and the following deceased: Josephine Muha, Jennie Cerne and Frank. Uncle and great uncle of many.

WWII U.S. Army Veteran.

Friends were received at Zele Funeral Home, 452 E. 152 St., Friday, Dec. 1 from 2-4 p.m., and 6-8 p.m., where services were held Saturday, Dec. 2 at 1 p.m. Interment in All Souls Cemetery.

ANTONIA CIGALE

Antonia Cigale, age 92.

Beloved sister of Stefania, and the following deceased (all of Slovenia) three brothers and three sisters; aunt and great aunt.

Friends were received at Zele Funeral Home, 452 E. 152nd St., Friday from 2-4 and 6-8 p.m., where services were held Saturday at 8:45 a.m., and at St. Mary Church (Holmes Ave.) at 9:30 a.m. Interment All Souls Cemetery.

FRANCES FORSYTHE

Frances Forsythe (nee Ivancic), age 89.

Beloved wife of Wm. Glenn Sr. (deceased). Loving mom of Wm. Glenn Jr. (Kathleen) and Laura Marie (deceased). Sister of Lillian Ribarich and the following deceased: Julia Pirc, Frank Ivancic, Martha Ivancic, Rose Sterbank, Helen Novinc, Stanley Ivancic, Raymond Ivancic and Richard Ivancic. Special aunt and second mother of Lili Ann Behlke and Jeanette Golen-ske. Aunt, great-aunt and great-great aunt of many.

Friends were received at Zele Funeral Home, 452 E. 152 St., Thursday from 6-8 p.m., and Friday 2-4 p.m. and 6-8 p.m. where services were held on Saturday at 9:15 a.m. and St. Vitus Church at 10 a.m. Interment All Souls Cemetery.

Family requests memorial gifts in her memory to St. Vitus Church, 6019 Lausche Ave., Cleveland, OH 44103.

MARY K. FUGINA

Mary K. Fugina, age 91.

Sister of Joseph (deceased) (Katarina), Louis (deceased) and Jure (deceased); aunt and great aunt.

Friends were received at Zele Funeral Home, 452 E. 152 St., Saturday, Dec. 2 from 10:30 to 12 noon followed by Mass at St. Mary Church (Holmes Ave.) at 12:30 p.m. Interment All Souls Cemetery.

The nieces and nephews of Mary would like to thank all the employees and volunteers at The Slovene Home for the Aged for all their love and devotion they have shown toward their aunt.

PATRICIA JERNEJCIC

Patricia A. Jernejcic (nee Krall), age 67.

Loving wife of Robert; beloved mother of Christine; dear daughter of Rudolph and Mary Krall (both deceased).

Friends were received at Zele Funeral Home, 452 E. 152 St., Cleveland on Sunday, Dec. 3 from 2-4 and 7-9 p.m., where services were held Monday, Dec. 4 at 8:45 a.m., and St. William Church at 9:30 a.m. Interment All Souls Cemetery.

MARGARET KONDRICH

Margaret Kondrich (nee Grasek), passed away on Saturday, Nov. 25, 2006.

Beloved wife of the late Frank; dearest mother of Margaret Splichal (Jerry), Frank (Ginny); mother-in-law of the late Ruth; grandmother of Tony (Jennifer), Frank, Daniel (Julie), Thomas (Raegan), Anthony (Jessica), and the late Cherise; great grandmother of Kayleigh, Kyra, Alicia, Emily, Daniel, and Caroline; sister of Thersa, Joseph and the late Mary; "Grandma Kondrich" to many others.

Mass of Christian Burial 10 a.m., Wednesday, Nov. 29 at Our Lady of Angels Church, 3644 Rocky River Dr., Cleveland. Interment Holy Cross Cemetery. The family received friends at Corrigan-Dicicco Funeral Tuesday, Nov. 28 from 2-8 p.m.

Everyone can master a grief except he who has it.

WILLIAM J. LESKOVEC

William J. Leskovec, 85.

Beloved husband of Cecilia A. (nee Doles); loving father of Jerry W. (Dolores, nee Anderson), Robert J. (Linda, nee Podboy) and Richard J. (Barbara, nee Ivancic); grandfather of nine; great-grandfather of one; brother of the following deceased: Ann Pevec, Helen, Anthony, Frank and Joseph Zalar.

Interment All Souls Cemetery.

Funeral Mass Wednesday at St. Mary Church, 15519 Holmes Ave., Cleveland, OH.

PAULINE MOHORICH

Pauline Rose Mohorich (nee Femec), age 82 of Euclid, OH, passed away on Tuesday, Nov. 14, 2006.

Beloved mother of Karen (Dale) Arvay, Paul Mohorich and Phillip Mohorich; grandmother of Jen and Mike; loving sister of Jennie Mramor, Fran Kacsmar; and Chuck (Judy) Femec.

Mass of Christian Burial at 11 a.m. Tuesday, Nov. 21 at Church of the Holy Angels, Bainbridge Twp., OH. Family received friends from 10 a.m. until the time of service at the church. Interment All Souls Cemetery in Chardon, Ohio.



In Loving Memory

The 11th Anniversary of the death of our beloved Mother, Sister, Aunt, Great-Aunt, and Grandmother



Josephine "Pep" Flaisman

Died Dec. 1, 1995

Though her smile is gone forever and her hand we cannot touch We will always have happy memories of the one we loved so much.

Missed by:

Sons - Alan and Aldon
Daughter - Alana Wallin
Sister - Sylvia Plymnesser
Son-in-law - Robert and Grandchildren

ANDREW KNAUS

Andrew Knaus, age 87, of Chagrin Falls, OH, and Gulfport, FL, died on Wednesday, Nov. 29, 2006 in Gulfport.

Beloved husband of 65 years of Florence (nee Globokar); loving father of Dennis, Diane Neuhooff, Douglas, and Deborah Jagel; dear brother of Ida Stanish, Rudolph, George, Florence Petrick, and Vickie Kane; grandfather of 13, and great grandfather of three.

Funeral service at 11 a.m. on Monday, Dec. 4 in Garfield Memorial United Methodist Church (3650 Lander Rd., Pepper Pike). Interment in Acacia Park Cemetery.

Contributions can be made to the National Kidney Foundation of Ohio, 1373 Grandview Ave., Suite 200, Columbus, OH 43212.

Arrangements by Brickman-DiDonato Funeral Home, 21900 Euclid Ave., Euclid, Ohio.

FRANK KUHEL

Frank Kuhel, age 95. Beloved husband of Gabriela (nee Tominc); dearest brother of Jozica Iglic (Slovenija) and five sisters and one brother all of Slovenija, all deceased.

Family received friends Monday, Dec. 4 from 3-7 p.m., at the Zak Funeral Home, 6016 St. Clair Ave.

Funeral was Tuesday, at 9:30 a.m., with chapel service followed by 10 a.m. Mass in St. Vitus Church. Interment in All Souls Cemetery.

A thing of beauty is a joy forever;
Its loveliness increases;
it will never
Pass into nothingness.
--John Keats

In Loving Memory

On the Fifth Anniversary



JOHN CECH

Died December 4, 2001

Sadly missed by his Wife, Alice, Daughters Kathy (& Nick) and Carla (& Karl), Grandchildren Ivan, Pia, Andy and Alison, Relatives and Friends

In Memory



27th Anniversary of death

MARY DEBEVEC

Who died Dec. 8, 1979

Your memory to us is a keepsake,
With which we will never part.
Though God has you in His keeping,
We always have you in our heart.

Sadly missed by:

James V. — son
Madeline D. — daughter-in-law
James V. II — grandson and family

Richmond Hts., Ohio.

Zele Funeral Home

MEMORIAL CHAPEL

Located at

452 E. 152 St. Ph: (216) 481-3118

Family owned and operated since 1908

PETER STERK

Peter Sterk, age 65, of Seattle, Washington.

Loving brother of Barbara Ludwig, John (Rosa), Maria Clark, Joe, Rudy, Larry, Theresa (Allen) Christian, and Raymond; brother-in-law of the following deceased: Joe Ludwig, Robert Clark and Bernadette; uncle and great uncle of many.

Veteran of the U.S. Army.

Friends were received at Zele Funeral Home, 452 E. 152nd St., Friday, Dec. 1 from 2-8 p.m., where services were held on Saturday, Dec. 2, 2006 at 9:15 a.m., and St. Vitus Church at 10 a.m. Interment Calvary Cemetery.

KATHRYN A. STUPAR

Kathryn A. Stupar (nee Skoken), age 91.

Loving wife of Frank (deceased); cherished mother of Judith (James) Hartford, Francine Immke and Gail Augustine; grandmother of John (JoHannah), Janet (Robert), Jean (Scott), Cheryl (Terry), Michael (Beverly), Tony (Heidi) and James (Andrea); great-grandmother of 14; aunt and great-aunt of many.

Friends were received at Zele Funeral Home, 452 E. 152 St., Wednesday from 5-8 p.m., where services were held Thursday at 8:45 a.m., and in St. Paul Church (Chardon Rd.) at 9:30 a.m. Interment All Souls Cemetery.

CHARLOTTE ZADNIK

Charlotte Zadnik (nee Benich), age 81.

Beloved wife of Anton J. (deceased); loving mother of Anton J. (Debbie), Nicholas and Dennis P.; grandmother of eight; great-grandmother of three; sister of Beverly Perrott (deceased).

Friends were received at Zele Funeral Home, 452 E. 152 St., Monday from 2-8 p.m., where services were held Tuesday at 11 a.m. Interment Highland Park Cemetery.



JEROME A. BRENTAR

Jerome A. Brentar, age 84.

Beloved husband of Dora (nee Culina); loving father of Carolyn "Suzi" Music (Boris), Mary Ann Drazina (Tomislav), Jerome J. (deceased), John T. and Dora Bourgault; grandfather of Mara, Christopher, Ante, Suzy and Victoria; dear brother of Joseph, John, Frank and George (deceased).

Mr. Brentar was a U.S. Army WWII Veteran.

Friends were received Wednesday, Dec. 6 at Zele Funeral Home, 452 E. 152 St., from 2-9 p.m.

Mass of Christian Burial was on Thursday, at 10 a.m. in St. Paul Croatian Church (E. 40th near St. Clair). Interment All Souls Cemetery.

Arrangements by Golub Funeral Home (216) 391-0357.

HELEN MARTINICH

Helen Martinich (nee Milharcic), age 90. Wife of John (deceased); mother of Anthony (Mary), John (Nadene), Aloysius (Leslie), Charles (deceased) and Joseph (Vicky); grandmother of 11; great-grandmother of 14; sister of Frank Miller and Gusta Koby (deceased).

Friends were received at Zele Funeral Home, 452 E. 152 St., Thursday, Nov. 16 from 2-4 and 6-8 p.m., where services were held Friday, Nov. 17 at 10:15 a.m. and St. Paul Church (Chardon Rd.) at 11 a.m. Interment Calvary Cemetery.

Family requests donations in her memory to Our Lady of Lourdes Shrine, 21281 Chardon Rd., Euclid, OH 44117 or The Hospice of the Western Reserve, 300 E. 185 St., Cleveland, OH 44119.

MARIA RANTASA

Maria Rantasa (nee Furst), age 97, wife of the late Frank; beloved mother of Cecilia (Anton) Svirgelj and Frida Grcar (deceased); cherished grandmother of nine, and great-grandmother of 16; sister of Anna Stouber and Franciska Vidmar of Slovenia (both deceased).

Maria was born in Hrastije, Slovenia and was a member of KSKJ Lodge #172 Sacred Heart of Jesus.

Family received friends at The Dan Cosic Funeral Home, 28890 Chardon Rd., Willoughby Hills, OH on Tuesday, Nov. 21 from 4-8 p.m.

Funeral Mass was at 10 a.m. on Wednesday, Nov. 22, 2006 in St. Vitus Church. Interment All Souls Cemetery.

STANLEY F. URBIC

Stanley F. Urbic, age 90.

Beloved husband of Elizabeth (nee Hrastar) (deceased); loving dad of Douglas Urbic, Jacqueline (Daniel) Chrosniak, Michael (Lorraine) Urbic, Margaret (Robert) Simms, Laura (Michael) Jobs and Nancy (deceased); grandfather and great-grandfather of many; brother of John Ilersic and Rose Gornik (both deceased); uncle and great-uncle to many.

Private services have been held in Hawaii.

Arrangements by Zele Funeral Home, 452 E. 152 St., Cleveland.

IVAN ZUPANC

Ivan Zupanc passed away Wednesday, Nov. 22, 2006.

Beloved husband of Stefanie (nee Gominsek); loving father of Agatha Kukovica (Joe) and Gabriela Bauman (Doug, deceased); and devoted grandfather of Monika, Mark Nicholas, Andrea, Lisa Marie, and Jason Ivan.

A Memorial Mass was held at 6 p.m. on Thursday, Nov. 30 at St. Angela Merici Church, 20970 Lorain Rd., Fairview Park. No visitation.

ANTHONY R. ZUPANCIC

Anthony R. Zupancic, age 89.

Beloved husband of Frances A. (nee Zorc); loving father of Bernice Hlabse (Joseph), Fran Zupancic, Catherine Jecmen (Kenneth), Anthony (Janet) and Robert (Connie) of Raleigh, NC; dear grandfather of Angela, Dawn, Kimberly, Kenneth, Taylor, Caitlin, Zachary, Kelly, Jim, and Eric; great grandfather of five; brother of Edward and the late Lawrence and Raymond.

Family suggests memorials be forwarded to the Hospice of the Western Reserve, 300 E. 185 St., Cleveland, OH 44119.

Funeral service in the funeral home was Tuesday, Nov. 28 at 10 a.m. Interment All Souls Cemetery.

Friends called at the Brickman-DiDonato Funeral Home, 21900 Euclid Ave., from 2-4 and 6-8 p.m. on Monday, Nov. 27.

In Memory

Thanks to Marianne Rudolph who enclosed a \$60.00 donation in memory of her aunt Miss Bertha M. Jerina of Parma Heights, Ohio who passed away on Oct. 2, 2006. She writes. "We recognize the importance of the Slovenian press to our family for past generations and our current generation as a way of preserving our heritage and culture."

Donation

Thanks to Kathy and Miroslav Gorjup of Eastlake, Ohio who renewed their subscription and added a \$20.00 donation.

In Memory

Thanks to Josephine and Rudolf Merc of Euclid, Ohio who submitted a \$30.00 donation in memory of Blanka Tonkli and John and Josephine Varsek.

In Memory

Thanks to Anna Marinch of Las Vegas, NV who renewed her subscription and added a \$10.00 donation in memory of her husband Al Marinch who passed away on Dec. 18, 1989, 17 years ago.

In Memory

Thanks to Mejac, Ovsenik and Zakrajsek Families who sent in a \$50.00 donation in memory of Julia Mejač.

In Memory

Thanks to Helen Kolosov of Northbrook, IL who renewed her subscription and added a \$15.00 donation in memory of her parents, Schraif.

In Memory

Thanks to Janet Bizay of Cleveland, Ohio who renewed her subscription and added a \$15.00 donation in memory of her parents, Anton and Angela Arko. Anton is deceased 13 years, (Nov. 9, 1993), and Angela, 10 years (Sept. 4, 1996).

In Memory

Thanks to Alexandria and Vladimir Musulin of Broadview Heights, OH who sent in a \$15.00 donation in memory of Elizabeth and Joe Pisorn.

In Memory

Thanks to Reska Zupancic of Euclid, OH who renewed her subscription and added a \$35.00 donation in memory of her husband, Leopold Zupancic.

Donation

Thanks to Donna Ohman of Cleveland who sent in a \$10.00 donation.

In Loving Memory

of the 5th Anniversary of the death of our beloved mother, grandmother, and great-grandmother

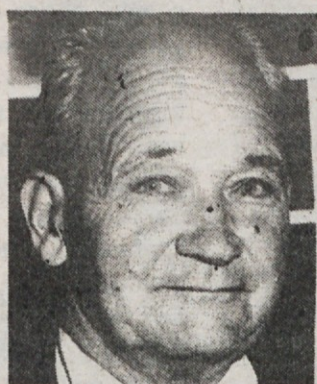


Antoinette Gerbec
Entered into eternal rest:
Dec. 12, 2001

In our hearts your memory lingers,
Sweetly, tender, fond and true.
There is not a day,
dear mother,
That we do not think of you

Sadly missed by:
Family

In Loving Memory



Oct. 20, 1919

Nov. 15, 2001

JOSEPH J. BURYA

It's Five Years Beloved Husband,
Dad and Grandfather.

Your memory holds us together.
We love, miss and cherish all memories
you left us with each and every day.
Your forever Loving Wife, Regina
Sons Joe Jr., bob, Jim, Rick Burya,
and grandchildren.

In Loving Memory



Frank

Dec. 3, 1893
Nov. 22, 1953

Rose

Oct. 12, 1901
April 27, 1972

Frank & Rose Stanonik Lach "Lah"

Still loving, remembering and missing you,
Mom and Dad

Sisters Virginia Rose, Eleanor Jeran, Lillian, Frederick
and Nephew Rev. Frank Jeran Jr.,
who share eternity with you,
Lovingly Marion Yeckley, Regina Burya

Tolerating Slovenian Christmas Rush

There were times when our mothers baked the Christmas potica in secret, and we asked only for what we needed. Now there are times when we proudly display full carts of things we don't need. Perhaps we are unconsciously compensating for that very time when we were not allowed to celebrate Christmas publicly. Are the times coming when our children won't have anything to wish for because we parents will buy them everything. Christmas is the time to think where consumption is leading us. In Slovenia, for quite some time now, too.

Iva is a vivacious lady in her late 50s. She often thinks aloud how children used to look forward to Christmas and New Year's holidays with great enthusiasm. And not for nice presents that some got under the Christmas tree, but because of people's warm feelings, the calmer pace of life and because their parents had more time for them.

"On Christmas Eve it started with the baking of potica, setting up the Christmas tree upon which we children, when we were big enough, were allowed to hang glass 'bunkice' (glass balls). Every year mother used to wrap them in tissue paper and saved them in white cardboard boxes. Every decoration had its own carefully chosen spot."

This lady is now concerned because of the wild pace dictated by everyday life, and wants her children and future grandchildren to know what deep family relations mean. A few times a year on holidays, like this one, they get the opportunity to strengthen them. "It's not presents that make our youngsters happy, but the sincere attention we dedicate to them. Just look what happens to all those piles of toys they get for birthdays and on other occasions. Plastic things cannot and must not replace parents love."

I'm really starting to think about all that plastic junk we save for our little ones in various boxes and have decided to research how they used to celebrate Christmas, so I can fill up those gaps and find the authenticity that is being overtaken by this artificial euphoria. Because as Vida Žabot, the great master of life once said, "Happiness is not euphoria." Who does not want to be happy? Especially at Christmas time.

Advent Wreaths

Although it is true that Easter is the oldest and biggest Christian holiday, Christmas is the most popu-

lar holiday among Slovenian people. Through long centuries it picked up a varied palette of customs and beliefs we can now barely recognize under the weight of commercialism.

Every first Advent Sunday in the old Slovenian house Mrs. Iva organizes a guided weaving of the Advent wreaths. The house is in the same condition as it once was. She wants to enliven the Slovenian cultural heritage because she doesn't want us to buy those plastic wreaths which are sold in supermarkets, but to have the opportunity to feel how pleasant it is to create something by your own imagination and how happy and calm life can be with candies and a cup of good herb tea.

However, in spite of all the good intentions Mrs. Iva undoubtedly has, there are many kinds of people on earth who take advantage of store-offered Christmas decorations.

A priest in Slovenia has this to offer. "Christmas has always been a holiday when people are supposed to calm down, take a deep look at ourselves, ask forgiveness for our sins."

Slovenians also call Christmas 'kolednjak,' Christmas month, 'the great božičnik' (božič - Christmas) and 'vanahtnik,' which originates in the German word 'Weihnacht' meaning Christmas." I thought there was not much interest among those present, so the young priest quickly said something about symbols that accompany this holiday: the Christmas tree or the New Year's tree, as we used to call it in socialist times, about God's tree that symbolizes good will and joy. And about the mistletoe that is the symbol of immortality and life essence. Then Jesus simply disappeared to who knows where, being replaced by commercialism."

It occurred to me that the history of public celebration of Christmas in Slovenia is not very long. After we had attained independence from the socialist chains in 1991, we started to decorate our living environment with colored and sometimes bought decorations.

For many years our mothers secretly baked potica. Decorated trees were hidden inside our living rooms and they had lights on that were almost forbidden.

The socialist countries were permitted to have "Grandfather Frost" who brought presents for the New Year, but not for Christmas. He had a sled, just like Santa Claus and harnessed rein-



deer. But he was not wearing a red fur coat and a hat with a white tassel, but a gray-brown coat and a kind of Cossack hat. In Slovenia he exchanged the hat for a traditional cap made of dormouse skin and he had Slovenian popular ornaments sewn into his coat. He can still be seen, but the kind-hearted Santa Claus dressed in red is already becoming more popular. Eventually Grandfather Frost will become history.

Pavle's Traditional Crib

I visited Pavle from Adergas, near Cerklje. For decades he has been making a huge Christmas crib that has not been seen in Slovenian houses for a long time. He has been searching for clay figures in old Slovenian houses and he finds them and puts them into the crib.

He prepares it for more than a month before they are ready for visitors and then he proudly shows them and talks about them to anyone who wants to go back into history for a moment. "Oh, we are used to various types of cribs in Slovenia, but there are more figures in mine than in any others."

Pavle showed the birth of Jesus Christ in a masterly way. I read in the book written by Janez Bogataj that the Christmas crib is quite a recent feature. "The first crib in Portugal was soon followed by one in Slovenia in 1644 in St. Jacob's Church in Ljubljana. Unfortunately, the figurines were not saved. Families began making Christmas cribs in their homes from the 18th to 19th centuries. In this short time Slovenians created a real treasury of cribs, masterpieces that Pavle displays.

Wild Hunt

Pavle would not be Pavle if he did not scare a bit the children who visit him. The run-up to Christmas is also the time when other supernatural forces try to influence us are unleashed. He can scare grownups as well as children and make the hair on their head stand up.

Pavle, who is still standing beside his extraordinary Christmas crib, looks at my four-year-old son with a voice that scares even me. "With a great noise, a crowd of mysterious creatures was running through the mountain forests. The creatures had, as stories in Trenta said, horses' hooves. According to a tale from Gorenjska, the 'divja jaga' was a great pack of dogs that runs in one direction. A limping man with an ax in his hand is running after them and he holds sway and tells them whom they should run after and tear apart. Anyone who hides himself from the dogs is beaten by the man with the ax."

The story of the 'divja jaga' is a bit scary for the older folks, too, but luckily nothing happens to the people who cross themselves, offer regrets for misdeeds, and steps aside, Pavle says to comfort us. They say the creatures are most dangerous during the 12 nights between Christmas and Epiphany. And luckily, the 12 nights are quickly over and the world is back to normal once again.

Shopping Rather than Creating

Giving Christmas presents is quite a recent custom that appeared among Slovenians more than 50 years ago. The pre-Christmas spending

spree has been an interesting feature in Slovenia and it starts at the beginning of December, store clerks in the biggest shopping center in Ljubljana told me.

"Mum, will Santa Claus bring me a robot?" my son asks me when we join the maddening crowd. I see how happy he is among the glittering lights. He notices Santa Claus with reindeer, which he recognizes from the cartoon. Beside him there is a huge heap of toys and he says he needs all of them. Luckily he does not have a mommy or daddy who complies with all his wishes. Trolleys filled with shoppers pass by. They are so determined in their mission, you cannot clearly see their faces. People do not look into your eyes, only the tired shop assistants smile at the customers with artificial smiles. You can see that the crowd this afternoon has no contact with the present. It is as if they are all absorbed in the future and probably everything they have to do before Christmas.

Then, when Christmas Eve comes, entire families will gather, nonetheless, in the scented living rooms and together with the youngest, wait for the unwrapping of presents. We will take pleasure in a few moments of happiness in the eyes of our youngest ones, when they will tear the paper from the elegantly wrapped presents and in one another, when we will try to find out whether we positively surprised our nearest and dearest ones, or not.

Christmas is celebrated in Slovenia the same as everywhere else.

--Tomaž Grubar
This is Slovenia

St. Mary's Celebrates Centennial

11 AMERIŠKA DOMOVINA, DECEMBER 7, 2006

On Sunday, Nov. 5, 2006 St. Mary of the Assumption parish, 15519 Holmes Avenue in the Collinwood section of Cleveland, observed its 100th anniversary with a solemn Mass celebrated by four bishops and a dozen priests at 11 a.m. in a standing-room full church. The beautiful singing was accompanied by talented musicians. After Mass a banquet, under the culinary supervision of Julia Zalar and her crew, served a sold-out crowd of 530 persons. The parish is under the capable direction of pastor, Rev. John Kumse. Councilman (and parishioner) Mike Polensek surprised Father Kumse by having a street in the vicinity renamed to "John Kumse Way." At the banquet, Master of Ceremonies Felix Gaser kept the program going interspersed with his bits of humor. It was a beautiful day, well planned and orchestrated by talented parishioners befitting a superb Slovenian parish. -JVD.



St. Mary's parishioners, dressed in Slovenian national costumes, march from the school (background) into the church.
(Photo by TONY GRDINA)



Kres Dancers performed during the banquet in the new auditorium. (Photo by PHIL HRVATIN)



The clergy pictured in the middle are, left to right, The Rev. Mr. Robert Lester, St. Mary's Pastor, Rev. John Kumse, The Most Rev. Anthony M. Pilla, Bishop Emeritus of Cleveland, Main Celebrant The Most Rev. Roger W. Gries, OSB, Auxiliary Bishop of Cleveland, and The Most Rev. A. Edward Pevec, Retired Auxiliary Bishop of Cleveland, and Rev. Martin Polito, Holy Redeemer Pastor. Other priests participating were Rev. Joseph Boznar, Pastor, St. Vitus Church, The Rev. Anthony Cassese, St. Jerome, the Rev. Victor Cimperman, St. Vitus, The Rev. Feliks Golob, SDB, Tomišelj, Slovenia, the Rev. William Jerse, St. Paul (Chardon Rd.) and St. Mary alumnus; The Rev. Lawrence Jurcak, Secretary and Vicar for Clergy and Religious, The Rev. Paul Krajnik, SS. Cyril and Methodius, The Rev. Jože Pozderek, SDB, Ig. Slovenia, and the Rev. John Retar, St. Mary parish, Berea.

(Photo by PHIL HRVATIN)



Culinary Captain Julia Zalar, front left, was also helped by members of her family, back row, left to right, sons Frank and Stan, next to Julia is granddaughter Victoria Zalar, and daughter Ann Zalar Kmetich.

(Photo by PHIL HRVATIN)



Bishops and priests and parishioners dressed in Narodna noša (Slovenian National Costume) pose for photographer Phil Hrvatin. Note, in front row, second from left, is Monsignor Franci Petric, from Slovenia. He is editor of "Druzina" (Family) magazine.

Large Donation

Thanks to Dr. Tine Meršol of Chagrin Falls, OH who renewed his subscription and added a wonderful \$165.00 donation. He writes, "Keep up the good work. I really enjoy the writings of the 'old timers.' But then it struck me that they may be younger than I am. - On a gray day, that's a very depressing thought."

For Sale

Button Box (accordion)

Melodija - 4 row
F - B - E Flat - A Flat
In excellent condition
Asking \$1500.
Call: 440 - 285-3748

IVORY CITY PIANO SERVICE

Albert J. Koporc, Jr.
446 East 152nd St.
Cleveland, OH 44110
216-486-1105

Wickliffe Ranch

Hard to find 3 bedroom brick ranch located off Route 84. Quiet area. - Few cars, close to shopping. House has divided basement with rec-room w/fireplace. 2 car garage, connected to home by breezeway. Asking \$148,500.

Telich Realty
481-3123

Book About Slovenian Refugees

by FELIX GASER

Probably you have heard about a very interesting book written by John Corsellis. The title is **SLOVENIA 1945**. In it he describes the time at the end of the Second World War.

With thousands of refugees from Slovenia and other parts of Yugoslavia fleeing the communist terror, they went to Austria and Italy. The returning of Domobranci under the pretext of sending them to Italy from Austria. Instead, they were sent back to Tito's army which massacred them. Live witnesses describe these horrendous acts of merciless hatred and vengeance.

How the British occupying

forces in Austria tried to force the rest of the refugees to return back to Slovenia. It tells of the hardship they suffered in DP camps and how they survived all that. And finally, how they established themselves in the countries to which they emigrated.

It is a book well written and easy to read and makes an excellent gift.

If you are interested, please call me at home at (216) 381-2602 or at *Slovenska pisarna* at (216) 361-0300 Saturdays between 10 a.m. and 1 p.m., or on Sundays between 10:30 a.m. and 12:30 p.m. Slovenska pisarna is located in St. Vitus Village, 6114 Lausche Ave., Cleveland, across from St. Martin de Porres school.

Quiz Answer Another Quiz

by James V. Debevec II

OLD QUIZ: Queen of England's Rolls Royce weighs two tons, how many pounds does it weigh?

ANSWER: The British ton is 2240 pounds (the long ton), which is very close to a metric tonne, whereas the ton generally used in the United States is the "short ton" of 2000 pounds. Therefore the answer is 4,480 pounds (using the long ton). A trick question as Rudy Sterk surmised.

Congratulations to Stan Zakelj of Broadview Heights, Ohio who was the only person to submit the correct answer.

Quickie Quiz:

What kind of candle burns longer, a red candle or green candle?

ANSWER: Neither. Candles always burn shorter.

NEW QUIZ:

What famous North American landmark is constantly moving backwards?

Send your answer to ahp@buckeyeweb.net or regular mail to: James' Quiz, c/o American Home, 6117 St. Clair Ave., Cleveland, OH 44103-1627.

An invisible man marries an invisible woman. The kids were nothing to look at either.

When we win on an issue, we call it leadership. When we lose, we call it politics. Practicing politics simply means increasing your options for effective results. -Bob Mills

Christmas with Glasbena Matica

Saturday, December 16, 2006
Slovenian National Home, 6417 St. Clair Avenue

Doors open 5:30 PM Concert at 7:00 PM
Dinners, Sandwiches and Beverages Available for Purchase
Dancing to the Wayne Tomsic Orchestra
Adults: \$12.00. Children age 12 and under: \$6.
For Tickets Call Lori Sierputowski (440) 449-5643
(Tickets also at the Polka Hall of Fame or at the Door)

For Sale:

Homemade Potica and Christmas Cookies

853 E. 185 St., Cleveland
(216) 486-5545

(440) 602-5120 Fax (440) 602-5124

Zelev & Zelev Co., L.P.A.
Ronald Zelev, Scott J. Zelev, Zachary F. Zelev
Attorneys-at-Law

38106 Third Street
Willoughby, Ohio 44094

Tony's... Old World Plaza Barber Shop

Haircuts: \$7.00
664 E. 185 St.
- at Abby Ave. and
Windward Rd.

HOURS:
7:30 a.m. - 5:30 p.m. M-F
7:30 a.m. - 5:00 p.m. Sat
We love the Slovenian people. We want more of them as our customers.

Fortuna

FUNERAL HOME
5316 Fleet Ave. Cleve OH
Joseph & Virginia Fortuna
Founders in 1958
(216) 641-0046

**NEW & 2nd LOCATION
OPENING FALL 2006**
7076 Brecksville Rd.
Independence, OH

LICENSED STAFF:
John Fortuna - James Trzaska
Mary Ann (Fortuna) Trzaska

PATRIOT MECHANICAL Heating - Cooling Plumbing

SENIOR DISCOUNT
Jerry Allen - Paul Skale
440 637-4431 -- 440 341-1128
\$35.00 Service Call

Golub Funeral Homes

4703 Superior Ave
Suburban facilities available
216 - 391- 0357

Karla Golub Sodnicar and Emil J. Golub
"Service to Render a More Perfect Tribute"

GOING-OUT-OF-BUSINESS SALE - ALL BOOKS 25% OFF



Plečnik's Treasures

200 color photos of master architect Jože Plečnik's gorgeous sacramental chalices and vessels. Sale price - \$60



Slovenian Calligraphy: The Sitticum Collection

Beautifully illuminated manuscripts from the Cistercian monastery of Sticna, the ancient Sitticum, in Slovenia. 235 illustrations. Sale price - \$60



Roadmap of Slovenia

Standard accordion-fold road map of Slovenia and bordering areas. Sale price - \$7.50



Wines of Slovenia

Translated into English, this new book covers 386 vineyards, a remarkable number for such a small country. Presented by region, the wines are rated in a four star system and paired to food recommendations. Authored by ethnologist Dr. Janez Bogataj and viniculturalist Dr. Julij Nemanic. Sale price - \$48.75



Slovene-English Dictionary

At 935 pages, this hardcover edition is intended for most translation tasks. At the condensed size of 5-1/2" x 3-1/4" x 1-3/4", the dictionary is great for travelers. Sale price - \$44.25



National Atlas of Slovenia

"It is indeed impressive when a country that is smaller than Lake Ontario and has about two million people - fewer than many U.S. cities - can put out a national atlas as well presented as this one." *The Library Journal*
Sale Price - Hardback - \$56.25
(Also available in Slovenian - \$25.00)



Slovenia Pocket Guide

112-page booklet presents Slovenia's diverse charms, its history and many attractions. 150 color photographs and a map of Slovenia. Sale price - \$9

ALSO AVAILABLE

Guide to Slovenian Museums - \$43.50 / *Plečnik's Market in Ljubljana* - \$60.00
Triglav National Park Guide and Map - \$19.50 / *Architectural Guide to Ljubljana* - Hardback - \$63.75
Slovenia: The First 10 Years - \$60.00 / *Slovenian Cooking* - \$9.00 / *Graphics/Grafika* by Jože Spacal - \$39.00

Orders can be placed by credit card on-line at: www.BooksOfSlovenia.com or by sending a check (or purchase order) payable to Books of Slovenia to 453 Rialto Avenue, Venice, CA 90291.
For information call (310) 392-4843 or email BooksOfSlovenia@comcast.net

Roster of Organizations

Imenik slovenskih društev

Slovenski narodni domovi Slovenian National Homes

FEDERATION OF SLOVENIAN NATIONAL HOMES

President: Robert Royer; 1st Vice President: Anthony Mannion; 2nd Vice President: Edward Gabrosek; Financial Secretary and Treasurer: Lou Grzely; Recording and Corresponding Secretary: Nancy Vasilko; and Executive Secretary: Patricia Ipavec Clarke. Auditors are Frank Gruber, Anna Mae Mannion, and Evelyn Pipoly.

SLOVENIAN NATIONAL HOME 6409 St. Clair Ave - 216 361-5115 e-mail: snh6409@sbcglobal.net

President Emeritus: Edward Kenik; President: Robert A. Hopkins; Vice President: Michael Japel; Recording Secretary: Sylvia Plymmer; Business Secretary: Geraldine Hopkins; Treasurer: Alex Spinos. Directors: Dennis Bucar, Deborah Davidson, Heather Davidson, Joanne Fordyce, Richard Godic, Ronald Godic, David Hocevar, Lawrence Hocevar, Marjanca Hocevar-Trivisonno, Michael Japel, John Leonard, Shelli March, Clare Miller, Jeff Zabukovec. Alternates: Charles T. Ipavec, Zsolt Zak Mitchell, Ann Opeka, Nick Vertosnik, Antonia Zagar.

COLLINWOOD SLOVENIAN HOME

President: Evelyn Pipoly; Vice President: Deanna Miklich; Treasurer: Joyce Segulin; Financial Secretary: Alba Plutt; Recording Secretary: Jennie Tuma; Corresponding Secretary: Karen Richard; Auditors: Mike Pipoly, John Plutt and Mary Podlogar. House Committee: John Hozjan, John Plutt, Tom Urankar and Steve Richard, Rich Zgrabek. Directors: Stephanie Ann Dagg, Arlene Martin, and Tony Miklich.

SLOVENIAN WORKMEN'S HOME

15335 Waterloo Rd.
Cleveland, OH 44110

President: Tom Cebular; Financial Secretary: Celeste Frollo; Rec. Sec. and Audit: Eleanor Godec; Bar Chairman: Gordon Luce; Trustee: Joyce Plemel; Auditors: Robert D. Jamison, Kathy Gipson; Home: Pam Dirk, Linda Gorjup, Dorothy Gorjup; Properties: Ken Kleinhenz; Auditors: Phillip Cebular, JoAnn Heinz.

SLOVENIAN NATIONAL HOME 3563 East 80th Street (216) 883-2963

President: Tony Mannion; Vice-President: Albin Resnik; Secretary-Treasurer: Anna Mae Mannion; Recording Secretary: Anna Mae Kostura; House Committee: William Mannion; Auditor: Olga Dorchak; Directors: Dorothy Bishop, Florence Mirtel.

SLOVENIAN SOCIETY HOME Euclid, Ohio

President: Henry Kapel; Vice President: Frank Korelec; Secretary: Donna Helmecy; Treasurer: Fran Schmidt; Recording Secretary: Marion E. Bocian; Audit: Jim Brazalovics; House Committee: Ray Kastelic; Membership/Sunshine: Mary Frank; Membership/Sunshine: Stephanie Segulin, Joe Bergoc; Clubroom Liaison: Donna Helmecy.

FEDERATION OF AMERICAN SLOVENIAN SENIOR CITIZENS

President: Olga Dorchak; Vice President: Larry Hocevar; Treasurer: Pat Nevar; Secretary: Matt Zabukovec; Auditors: Dorothy Gorjup, Grace Marinch, and Frank Sadar.

LADIES AUXILIARY SNPJ FARM

President: Sophie Matuch; Vice president: Grace Marinch; Secretary: Gerri Trebets; Treasurer: Barbara Elersich; Auditors: Eleanor Godec, Dorothy Gorjup, Helen Sumrada.

WEST PARK

SLOVENIAN NATIONAL HOME 4583 W. 130 St., Cleveland, OH 44135

President: Robert Royer; Vice President: Chuck Gove; Hall Treasurer: Rudy Pivik; Treasurer: Michelle Bartunek; Social Director: Marie Pivik; Auditors: Ruth Lach, Albert Zdolshek, Marija Dimitrijevič; Ladies Auxiliary: Theresa Krisby.

SLOVENIAN WOMEN'S UNION OF AMERICA

National Officers 2003 - 2007

President: Kathleen Ferrante; Vice President: Betty Ann Kolesari; Secretary: Bonnie Pohar Prokup; Treasurer: Jonita Ruth; Scholarship Director: Mary Turvey; Auditors: Beverly Menart, Denise Bartlett, Nancy Henkel; Zarja Editor: Debbie Pohar; Design Director: Bonnie Pohar Prokup; Consulting Editor: Corinne Leskovar. Special Projects Director: Mary Lou Voelk.

Meetings: SWUA Home Office, 431 No. Chicago St., Joliet, IL 60432. Tel (815) 727-1926.

LOŽKA DOLINA

President: Charles Zgonc; Vice President: John Telich; Secretary/Treasurer: Louis Zigmund; Auditors: Matt Zabukovec, Frank Sechnick, Albin Lipold.

Meetings April and September.

ST. CLAIR PENSIONERS CLUB

6409 St. Clair Avenue
Cleveland, OH 44103

President: Sylvia Plymmer (216) 391-9453; Vice President: Emilee Jenko; Recording Secretary: Marcie Mills; Financial Secretary: Lawrence Hocevar, 1364 E. 43 St., Cleveland, OH 44103; Sunshine: Ann Rose Clemence; Auditors: Danny Reiger, Emilee Jenko; Tony Baznik; Tour Coordinator: Jeanette Ruminski.

Meetings held on the third Thursday of each month at 1 p.m., in the Kenik Room of the St. Clair Slovenian National Home.

EUCLID PENSIONERS

President: Lori Sierputowski; Vice President: Jackie Ulle; Recording Secretary/Reporter: Carolyn Janezich; Treasurer: Elsie Frank; Financial Secretary/Membership: Lillian Pugel; Auditors: Frank Sadar, Chairman, Stana Grill, Frank Sechnick, and Alternate: Lillian Dombrowski; Sgt.-at-Arms: Henry Pugel; Sunshine Lady: Doris Pokopac; Tour Organizer: Mimi Stibil.

Meetings held first Wednesday of each month at 1 p.m. in the lower hall of Slovenian Society Home, 20713 Reher Ave., Euclid, Ohio. - New members are welcome

HOLMES AVENUE PENSIONERS

President: John Kozlevchar; Vice President: Matt Zabukovec; Secretary: Jennie Tuma; Treasurer: Bill Zabukovec; Sgt.-at-Arms: Fran Kajfez; Asst. Treasurer: Ann Beckert.

Meetings the second Wednesday of each month at 12:30 in Collinwood Slovenian Home

WATERLOO BALINCA CLUB

Co-Presidents: Brian Polantz, Oliver Markon; Vice President: Ray Polantz; Secretary: Eleanor Godec; Treasurer: Marilyn Vidmar; Auditors: Hank Skarbez, Harold White, and Mark Vesel.

WATERLOO PENSIONERS CLUB

President: Pat Nevar; Vice President: Eileen Markusic; Recording Secretary: Grace Marinch; Treasurer: Dorothy Gorjup; Auditors: Joann Heinz, Eleanor Godec.

Meetings held every 2nd Tuesday of each month at 1 p.m. at Waterloo Hall.

CATHOLIC ORDER OF FORESTERS BARAGA COURT No. 1317

Spiritual Director: Rev. Joseph P. Božnar; Chief Ranger: Robert W. Mills Sr.; Past Chief Ranger: Dr. Anthony F. Spech; Vice Chief Ranger: Anthony Baznik; Financial Secretary: Angelo W. Yogrigr, 17220 Tarrymore Rd., Cleveland, OH 44119. Ph: 531-2662; Treasurer: John J. Hocevar; Trustees: Anthony Baznik, Howard Eckert, Robert Mills, Sr. Youth Director: Angelo W. Vogrig; Field Rep. Richard Kuhar (Ph: 838-1889).

Meetings held the 2nd Friday of the month. Call Fin. Sec. for meeting location.

BARBERTON SLOVENE PENSIONERS CLUB

President: Sarah Kumse; Vice President: Betty Jevec; Secretary-Treasurer: Ann Novak; Recording Secretary: Shirley Fister; Auditors: Mary Pojc, Betty Jevec. Fed. Reps: Sarah Kumse, Betty Jevec, Ann Novak, Ray Palcic; Alternate: Bill Stopar.

Meetings every first Thursday of the month at 12:00 noon at Slovene Center Hall, 70 - 14th St. N.W., Barberton, OH 44203.

KLUB UPOKOJENCEV SLOV. PRISTAVE:

Predsjednik: Ivan Jakomin; Podpredsjednik: Vinko Vrhovnik in Pepca Kastigar; Tajnica: Martina Stepec, 1958 Brushview Dr., Richmond Hts., OH 44143 (tel.: (440) 944-0016; Blagajnik: Pavle Intihar; Zapisnikar: Frank Urankar; Nadzorni Odbor: Minka Kmetich, Edi Veider; Odborniki: August Dragar, Julka Zalar, Marija Kocian, Mary Vrhovnik, Julka Mejac, Olga Kalar, Stefka Jarem, Tonckla Urankar, Stefka Zidar, in Tone Stepec.

KRES FOLK DANCERS

President: Peter Hauptman; Vice President: Maria Sedmak; Secretary: Moni Percic; Treasurer: Lauren Hauptman; Member-at-Large: Rachael Gaser.

FAIRPORT SLOVENIAN RETIREE'S CLUB

President: Tony Satej; Vice President: Juliann Centa; Treasurer: Carol Satej; Recording Secretary: Louise Hayden; Auditors: Jo Minello, Jo Gornick; Entertainment: Tony Satej; Sunshine Com.: Julian Centa; Sgt.-at-Arms: Alice Martincic; Ticket Sales: Dorothy Nemura.

GLASBENA MATICA SINGING SOCIETY

President: Dan Hrvatin; 1st Vice Pres.: Dolores Sierputowski; 2nd Vice Pres.: Paul Zimperman; Treasurer: Steve Royer; Music Director: Julie Parrotta; Accompanist Michael Cercek; Historian: Joe Valencic; Auditor: Dan Ivancic.

KOROTAN

Predsjednica: Cvetka Rihtar; podpredsjednica: Mary Ann Vogel; podpredsjednik: Frank Lovšin; tajnica: Maruša Pogacnik, 7628 Chappin Falls Lane, Kirtland, OH 44094; blagajnikarica: Helena Nemec; nadzorni odbor: Janez Nemec, Zdenka Zakrajšek, odborniki: Martina Jakomin, Cirila Kermavner, Mimi Rezonja, Blazena Rihtar, France Rihtar, Milena Stropnik, pevovodja: Janez Sršen.

SLOVENIAN SINGING SOCIETY ZARJA

President: Richard Tomsic; Vice President: Amy Trenton; Secretary: Josephine Rotter; Treasurer: Barbara Elersich; Director: Douglas Elersich.

For more information about Zarja, please call Richard Tomsic at 481-1379.

SLOVENSKA PISARNA

Predsjednik: Fr. Joze Boznar, podpredsjednik-blagajnik in upravnik pisarne: Felix Gasar. nadzorni odbor: Viktor Tomince in Frank Šega. Tajnica in zapisnikarica: Zalka Likožar; književni referent: Mara Cerar Hull; odborniki(ce): Milka Odar, Ivanka Vidmar in Vida Oblak.

Seje so po potrebi, v prostorih Slovenske pisarne na 6104 Lausche Ave., Cleveland, OH 44103.

Telefonska številka: 216-361-0300; fax številka: 216-361-0300.

Pisarna je odprta ob sobotah od 10.00 do 12.00 ure in nedeljah od 9.30 do 21. ure.

SLOVENIAN JUNIOR CHORUS Youth Circle No. 2 SNPJ

President: Kristy Zivkovich; Vice President: Ashley Russ; Recording Secretary: Elizabeth Penko-Suk; Treasurer: Stefani Kurboš; Attendance Secretary: Deanna Raidsek; Historian: Alex Radisek; Music Director: Cecilia Dolgan. Meets at Slovenian Society Home, 20713 Reher Ave., Euclid, on Thursdays at 7 p.m. Nov. 12 - Fall Concert, Slovenian Society Home, Euclid, Ohio.

MISIJSKA ZNAMKARSKA AKCIJA (CATHOLIC MISSION AID) MZA - CMA

Duhovni vodja: dr. Pavel Krajnik; predsjednica: Marica Lavriša; podpredsjednica: Helena Gorše; tajnica, zapisnikarica: Mari Celestina, 4935 Gleeten Rd., Richmond Hts., OH 44143; blagajničarka: Helena Nemec, 1019 E. 171 St., Cleveland, OH 44119 oz. Mary Tominec, 107 Snavey Rd., Richmond Hts., OH 44143; nadzorni odbor: Ani Nemec, Tončka Urankar, Ivanka Tominec; odborniki: Ana in Rudi Knez, Viktor in Nežka Tominec, Marija Ribič, Tončka Lamovec, Vinko in Mary Vrhovnik; nadzornika: Lovro Rozman, Mari Miklavčič.

Oltarno društvo fare Sv. Marije Vnebovzete

Duhovni vodja: Rev. John M. Kumse; predsjednica: Ani Nemec; podpredsjednica: Nežka Cerer; blagajničarka: Paula Hauptman, 25922 Highland Rd., Richmond Hts., OH 44143, tel. 216-481-1871; tajnica: Marica Lavriša; zapisnikarica: Mari Celestina; nadzornice: Tončka Urankar, Mary Podlogar, Maria Frank; zastavonošinja: Josephine Sežun. Skupno sv. obhajilo vsako prvo nedeljo v mesecu pri sv. maši ob 10. dop. Isti dan popoldne ob 1.30 ura molitve, po blagoslovu pa seja v sobi za sestanke v šoli.

KLUB LJUBLJANA

Meetings held the last Tuesday of the month, 1 p.m., at Slovenian Society Hall, 10713 Reher Ave., Euclid.

President: Ann Bauha; Financial Secretary and Treasurer: Stephanie Segulin (216) 451-1876; Recording Secretary: Louise Trunkley. Auditors are Ceil Zinder and Louise Trunkley. Bartenders: Frank Sadar and Frank Skoda.

SLOVENIAN SOCIETY HOME LADIES AUXILIARY 20713 Reher Ave. Euclid, OH 44119

President: Jackie Ulle; Vice President: Marilyn Lazzarra; Recording Secretary: Val Korosic; Treasurer: Kathy Hlad; Auditors: Ann Adams, Norma Hrvatin, and Ruth Korelec.

ST. MARY'S HOLY NAME SOCIETY

Spiritual Director: Rev. John Kumse; President: Florian Osredkar; Vice President: Victor Nemec; Treasurer: William Kozak.

ST. MARY'S COURT No. 1640 CATHOLIC ORDER OF FORESTERS

Spiritual Director: Rev. John Kumse; High Court Trustee: Alan Spilar; Chief Ranger and St. Ct. Tr. Kathleen Spilar; Vice Chief Ranger: Mary L. Daley; Secretary: Jennie Jesek; Financial Secretary: John Spilar; Treasurer: Vicki Skarbez; Trustees: Gerry White, Hank Skarbez, Alan Spilar; General Agent: Dick Kuhar, Phone (440) 838-1889; Youth Director: Kathy Spilar (216) 289-3814; Past Chief Ranger: Alan Spilar.

Meetings every 4th Wednesday of second month: Jan, March, May, July, Sept, Nov. in St. Mary's school (meeting room), 15519 Holmes Ave., Cleveland, OH 44110.

ST. CLAIR RIFLE AND HUNTING CLUB

President: Eddy Ujcich; Vice President: Richard Beck.

All correspondence to Mr. Richard Beck, 38500 Chardon Rd., Willoughby Hills, OH 44094.

**SLOVENIAN WOMEN'S UNION
BRANCH #14, Euclid, Ohio**

President - Secretary/Treasurer: Diane Varney; Vice President - Recording Secretary: Pat Haba; Auditors: Stana Grill, Antoinette Zabukovec; Reporter: Alice Kuhar; Sunshine: Diane Varney; Banner Lady: Josephine Kastigar.

**SLOVENIAN WOMEN'S UNION
Branch 47**

President: Olga A. Dorchak; Secretary: Elsie M. Spellacy (330) 699-0031; Vice President: Ann Harsh; Auditors: Kathleen Dorchek Hall, Elsie Lavrencic; Zarja Reporter: Katherine Wallace, 393 Minnie Ct., Akron, OH 44311. Meetings held the 2nd Sunday, March, September, and November at Maple Hts., Library.

**SLOVENIAN WOMEN'S UNION
Branch #50**

Meetings are held the 3rd Wednesday of the month at the Euclid Public Library, 1 p.m. Mother of the Year: Rose Mary Toth. President: Rose Mary Toth; Vice President: Cookie (Catherine) Maxin; Treasurer: Frances Kajfez; Recording Secretary: Evelyn Pipoly; Dawn Reporter: Ann Tomsick; Auditors: Louise Trogia and Dorothy Ann Winters.

ST. VITUS ALUMNI

President: Danny Reiger; Vice President: Josephine Perpar; Recording Secretary: Daniella Avsec; Treasurer: F. Raymond Gobec; Corresponding Sec'y.: Daniella Avsec; Sgt.-at-Arms: Louis Shenk; Trustee: Joseph Zelle.

Meetings, 7 p.m., on the first Thursdays of January, April, July, and October in the Social Room of St. Vitus School. Dues are \$5 per year. Officers are nominated in October and sworn into office in January.

**ST. VITUS CATHOLIC
WAR VETERANS POST 1655**

Commander: Robert W. Mills Sr.; First Vice Commander: Steve Piorkowski; Second Vice Commander: Thomas Kirk; Third Vice Commander: Daniel Reiger; Officer of the Day: Edward Arhar; Welfare Officer: William Lipold; Treasurer: Steve Piorkowski; Historian: Anthony Grdina; 1 Yr. Trustee: James Logar; 2 Yr. Trustee: Joseph Baskovic; 3 Yr. Trustee: Edward Kotar; Adjutant: Thomas Kirk; Judge Advocate: Al Lipold; Liaison Officer: Joseph Mismas; House Chairman: Richard Mott; Chaplain: Rt. Rev. Bishop Edward Pevec, Rev. Joseph P. Boznar, Rev. William Jerse, Rev. Richard Evans, and Rev. Victor Cimperman.

ALTAR SOCIETY OF ST. VITUS

Spiritual Director: Fr. Joseph P. Boznar; President: Ivanka Matič; Vice President and Slovenian Recording Secretary: Jelka Kuhel; English Recording Secretary: Harija Košir; Secretary: Helena Perčič; Treasurer: Nevja Avzlahar; Auditors: Ann Arhar and Ivanka Pretnar.

**NEWBURGH-MAPLE HTS.
PENSIONERS CLUB**

President: Art Zanutic; Vice President: Florence Mirtel; Financial Secretary: Olga Dorchak (330) 468-7989; Recording Secretary: Clara Hrovat; membership/Sunshine: Olga Sray; Auditors: Tony Kaplan, Kay Yuratovac, Frank Hrovat. Meetings held 4th Wednesday of each month at 12:00 noon.

**ODBOR SKD TRIGLAV MILWAUKEE
Za Poslovni Leto 2006**

Spiritual Leader: Rev. Dr. Joze Gole; President: Tom Smolic; Vice President: Joe Ornik; Treasurer: Carmen Strmsek; Luke Kolman - taxes; Eveline Maierle - dinner sales; Recording Secretary: Katie Kaye; Secretary: Mary Ann Sulik; Park Manager: Charlie Strmsek; Asst. Park Manager: Ludwig Vesel; Kitchen: Ellen Strmsek; Asst. Kitchen: Marta Mejac; Bar Manager: Johnny Levicar; Choir Director: Mara Kolman; Sports Director: Johnny Levicar; Delegate for Uspsh: Josephine Janezic; Reporter for Ameriška Domovina: Mara Kolman; Auditors: Liz Gordon, Tony Limoni, Anne Sagadin; Judges: Luke Kolman; Court of Arbitration: Jim Kaye, John Bambic.

**SLOVENIAN AMERICAN
PRIMORSKI CLUB**

President: Mejak Joakin; Vice Pres.: Milavec Aldo; Treasurer: Ramsak Silva; Secretary: Stropnik Angela. Board Members: Grdina Srecko, Grdina Mary, Jenko Joseph Jr., Manjas Danilo, Milavec Sabina, Mejak Brigita, Ramsak Joseph, Sedmak Kristjan, Udovic Vera. Board of Review: Grdina Srecko, Milavec Sabina, Manjas Danilo.

BELOKRANJSKI KLUB

President: Theresa Smuk; Vice President: Rudy Benedejcic; Secretary: Mimi Blanchard; Recording Secretary: Agnes Golobic; Treasurer: Alenka Winslett; Stock Master: Brian Winslett; Hospitality Chair: Milena Dovic; Auditing Committee President: Mark Blanchard; Auditing Committee: Agnes Cerer, Frank Smuk.

ŠTAJERSKI - PRIMORSKI KLUB

President: Mimi Kozina-Cupar; Vice President: John Kozina; Treasurer: John Cupar; Secretary: Majda Zorman. Odbor: Tonica Simičak, Martina Simičak, Mimi Kozina, Rezka Zelko, Kristina Ferlinc, Ančka Leben, Frank Fuja, Joe Ramšak, Paul Skale, Karl Hozjan, Majda Rožič.

**SLOVENIAN AMERICAN
HERITAGE FOUNDATION**

President: Anthony W. Hiti; Vice President: Dr. Alexander Ukmar; Secretary: Joan Chermely; Treasurer: Dana Leonard; At-Large: August B. Pust, Dr. Rudolph M. Susel, Ann M. Opeka; Past Presidents: Dr. Karl B. Bonutti, Frederick E. Krizman, Esq., Hon. August Pryatel, Dr. Vladimir J. Rus, Edmund J. Turk, Esq., Joyce Ann Hribar, Esq.

**SLOVENE HOME FOR THE AGED
18621 Neff Road, Cleveland, OH 44119
(216) 486-0268**

President: Robert Klancher; Vice President: Phil Hrvatin; Treasurer: Celeste Frollo; Secretary: Vera Marsic. Trustees: Chris Chermely, Doug Elersich, Sutton Girod, Rudy Kozan, Dale Luzar, Joe Miskulin, Milan Ribic, Richard Tomsic, Agnes Turk, Florence Unetich, Scott Zele; Alternate: John Pestotnik; Honorary Trustees: John Cech, Frederick Krizman, Ronald Zele. Administrator: Jeffrey S. Sas, LNHA.

**SLOVENIAN AMERICAN
NATIONAL ART GUILD**

President: John Streck; Vice President: Patricia A. Haba; Secretary: Jeannie Somrak; Treasurer: Lillian Bratina; Auditor: Ann Opeka; Heritage: Doris Sadar; Membership and Circulation: Carol Maruszak; Newsletter: Patricia A. Haba.

Meetings held the third Monday of the month at 7 p.m. at Slovenian Society Home, 20713 Recher Ave., Euclid, Ohio.

AMERICAN SLOVENE CLUB

President: Gene Drobic; Vice-President: Emilee Jenko; Secretary: Terry Hočevvar; Corresponding Sec'y.: Emilee Jenko; Treasurer: Agnes Koporc.

Meetings: 4 times a year.

LILJA

Predsednik: Peter Dragar; Podpredsednik: Matija Grdadolnik; Podpredsednik: Srečo Gaser; Tajnik: Zdenka Zakrajšek, 10740 Angela Dr., Kirtland, OH 44094; Zapisnikar: Frank Hren; Blagajničar-ka: Marija Marsic; Programski odbor: Matija Grdadolnik, Srečo Gaser, Peter Dragar, Zdenka Zakrajšek, Mojca Slak, Ivan Hauptman, Ivan Jakomin.

Oderski mojster: Slavko Stepec, Kuhinja: Ani Nemec, Julka Zalar; Točaja: Rudi Hren, Tone Stepec; Reditelji: Joze Tomc, Ivan Tomc, Lojze Zupančič; Sportni referent: Matija Grdadolnik; Nadzorni odbor: Marija Tominc, Frank Zalar Ml., Stefka Smolič

**SLOVENIAN WOMEN'S UNION
Branch 25**

President: Frances M. Gazvoda; Vice President: Josephine Perpar; Sunshine Lady: Albina Pozelnik; Recording Secretary: Emilee Jenko; Treasurer: Ann R. Clemenčič; Auditor: Emilee Jenko.

**DRUŠTVO SLOVENSkih
PROTIKOMUNISTIČNIH BORCEV
(D.S.P.B. Cleveland, Ohio)**

Viktor Tominec, predsednik, tel. 216 531-2728; Anton Oblak, tajnik, Frank Šega, blagajnik; Stane Vidmar & Frank Kuhel, nadzorni odbor; Lojze Drobnič, tiskovni referent.

Društvo prireja v mesecu maju spominsko sv. mašo in obisk pokopališča.

V mesecu avgustu spomonsko romanje za vse žrtve komunizma, nacizma in fašizma.

**ST. VITUS LODGE
No. 25 KSKJ**

Spiritual Director: Rev. Joseph P. Boznar; President: Joseph S. Baskovic; Vice President: Joseph V. Hocevar; Secretary: John C. Turek, Tel.: 531-0230; Treasurer: Al Orehek; Auditors: Ron Fabo, Marty Turek; Youth and Athletic Director: Ralph Prawdzik; Sergeant-at-Arms: Tony Baznik.

**ST. JOSEPH LODGE
No. 169 KSKJ**

Spiritual Director: Rev. John Kumse; President: Phil Hrvatin; Vice President: Sandi Green; Financial Secretary: Anne Nemec, 708 E. 159 St., Cleveland, OH 44110 Ph: (216) 541-7243; Treasurer: Helena Nemec; Recording Secretary: Karen Kretic; Youth & Athletic Director: John Nemec; Auditors: Jennie Tuma, Matt Kajfez, Chris Chermely; Sgt.-at-Arms: Tony Tolar; Reporter: John Nemec.

Meetings are held the third Thursday of the month at 7:00 p.m. in the club room of the Collinwood Slovenian Home (Holmes Ave.). New members (up to age 90) are always welcome.

For information on life insurance and annuities, call licensed agents John Nemec (216) 541-7243 or Sandi Green (440) 946-2500.

**SACRED HEART OF JESUS
LODGE No. 172 KSKJ**

Duhovni vodja: Rev. Joseph P. Boznar; Castna predsed: Ludmila Glavan; Predsednica: Rela Zadnikar; Podpred.: Frank Kuhel; Tajnik-blag: Draga Gostic, 1440 Timberland Lane, Twinsburg, OH 44087 (tel: 1-330-405-6272); Zapisnikarica: Gabriel Kuhl Revizorji: Gabriela Kuled, Vilibald Zadnikar, Anuska Lekan; Athletic/Youth Director: Anuska Lekan; Sergeant-at-Arms: Frank Kuhel.

Meetings held every Third Friday at 1 p.m.

**KRISTUS KRALJ
št. 226 - KSKJ**

Duhovni vodja: Rev. Joze Boznar; predsednik: Joseph F. Rigler, tel (440) 256-3137; podpredsednik: Raymond Zak; tajnik in blagajnik: Erika Kurboš, 1875 Braeburn Pk. Dr., Euclid, OH 44117, tel (216) 383-1212; zapisnikarica: Rosemarie Zupancic; nadzorni odbor: Timothy Klodnick, John Zupančič in Chuck Potenga. Direktorica mladinskih aktivnost: Judy A. Ryan; šports referent: Ronald Zak; vratar: Bob McDonough.

Seje društva vsako drugo nedeljo v mesecu ob 12. uri v SND, 6417 St. Clair Ave., Cleveland, Ohio.

KSKJ vam nudi mnogovrstno zivljensko zavarovanje za vsote od \$1k,000 naprej. Poleg zivljenskega zavarovanja vam KSKJ nudi tudi večvrstne naložbe >anujties<. Vse pod zelo ugodnimi pogoji. Za podrobnosti se brezobvezno obrnite na tajnika društva.

**OUR LADY OF FATIMA
Lodge No. 255 KSKJ**

Spiritual Advisor: Rev. John Kumse; President: Robert A. Schulz; Vice President: Jackie Hanks; Secretary-Treasurer: Connie Schulz, 28908 Uxbridge Dr., Willowick, OH 44095, Tel: (440) 944-2015; Auditors: Larry Duggan, Donna Duggan; Athletic Director: Darlene Schulz.

Meetings 2nd Wednesday of month at 6:30 p.m. at Secretary/Treasurer home.

**BALINCARSKI CLUB
SLOVENSKA PRISTAVE**

Casni Pred.: Felix Breznikar; Predsednik: Lojze Mohar; Pod. Pred.: Janez Svigelj; Taj-Blag: Tone Skerl. Odborniki: Ani Breznikar, Mici Mohar, Toncka Svigelj, Tone Vogel, Janez in Rezka Breznikar, Vera Znidarsic, Marija Vrhovnik, Lojze in Angelca Debeljak, Toncka Berkopec, Zdenka Kavcic. Nadzorni odbor: Lojze Hribar, Vionko Vrhovnik.

**PRISTAVA UPRAVNI ODBOR
2005-2006**

Predsednik: Milan Ribic; 1. Podpredsednik: Metod Ilc; 2. Podpredsednica: Metka Zalar; Tajnica/Campground: Ani Sterle; Pomožni tajnik: Edi Sedmak; Blagajnik: Marjan Percic; Zapisnikarica: Kati Cup.

Odborniki in odbornice: Cerer Joze; Cerer Tony; Cerer Tony, Jr.; Champa Tony; Ferkulj Frank; Frank, Larry; Grear Joze; Intihar Pavel; Kogovsek David; Kosir Benjamin; Kosir Michael; Kozina Mimi; Kristof Verena; Krulc Stanley, Jr.; Luzar, Ernie; Mejak Joakin; Novak Joze; Orch Filip; Osenar David; Pisorn Branko; Ribic, Andrej; Ribic Valentin; Rote Frank; Rus Mike; Rus Ron; Rus Stane; Sedmak Kristjan; Slemc Vid; Stepec Tom; Tominc Martin; Veider Edward; Vogel MaryAnn; Vogel Tony, Jr.; Vrhovnik Vinko; Zalar Frank, Jr.; Zalik Elizabeta; Znidarsic Thomas; Znidarsic, Joe.

Nadzorni odbor: Kmetec Viktor, Srsen John; Zalar Frank. Razsodišce: Kosir Joseph; Stepec Tom; Urankar Frank.

**ST. ANNE'S LODGE #4
AMLA**

President; Emilee Jenko; 1st Vice President: Madeline Debevec; 2nd Vice President: Stane Kuhar; Secretary: Lillian B. Novak (440) 238-9291; Treasurer: Dolores Krause; Recording Secretary: Louis Zigmund; 1st Auditor; Ann Opeka; 2nd Auditor: Dorothy Stanonik.

Meetings every first Wednesday of the month at 1 p.m. in the Slovenian Room of St. Vitus Village.

**SLOVENSki DOM No. 6
AMLA**

President: Joe Petric; Vice President: Walter Frank; Secretary-Treasurer: Theresa Aveni; Recording Secretary: Lillian Pugel; Audit Chairman: Janice Verch; Auditors Elsie Frank, Dorothy Lamm, Coordinator: Elsie Frank, Josephine Markatos; News articles: Joe Petric.

KRAS No. 8

President: Vida Zak; Vice President: Celeste Frollo; Secretary / Treasurer: Anton Lavrisa, 1076 E. 176 St., (216) 531-3413, meti@aol.com; Recording Sec.: Sophie Matuch.

Meetings the second Thursday of the month at 7 p.m., at Slovenian Home on Holmes Avenue in Cleveland except July and August.

AMLA LODGE #9 Cleveland

President: James Pavlik; 1st Vice President: Robert Menart; Secretary: Patricia Amigoni; Recording Secretary: Gertrude Menart; Audit Chmn: Roseanne Jerina; Auditor: Gertrude Menart; F.A.C. Coordinator: Gertrude Menart; Lodge Reporter: Albert Amigoni.

Lodge meets the first Sunday of the month at 11 a.m. in AMLA Home Office, 19424 S. Waterloo Rd., Cleveland, OH 44119.

**LODGE RIBNICA No. 12
AMLA**

President: James E. Czeck; Vice President: Vincent F. Ilacqua; Secretary-Treasurer: Carole Czeck; Recording Secretary: Gina Ilacqua; President Auditing Committee: Jaime Loncar; 1st Auditor: Lillian Bratina, 2nd Auditor: Philip J. Yan, Sr.; F.A.C. Coordinator: James E. Czeck; Lodge Reporter: Carole Czeck/James Czeck.

Meetings Sundays July 16, Oct. 15, and Dec. 17 at, 1:30 p.m. 988 Talmadge Ave.

ST. MARY'S SENIORS

Spiritual Director: Rev. John Kumse; President: Zora Kocin; Vice President: Elsie Jacobs; Secretary: Mary Zimperman; Treasurer: John Spilar.

Meetings are held every 1st Tuesday at 1:30 p.m. in St. Mary's School. For particulars and membership call Zora Kocin at (216) 289-0467.

Coming Events**Sunday, April 1**

City Music Cleveland Concert at St. Vitus Church.

Saturday, April 28

Korotan Concert, Slovenian National Home, St. Clair Avenue, Cleveland.



– Vesti iz Slovenije –

Romi v Sloveniji zopet težava

V zadnjem mesecu in več je romska skupnost v Sloveniji in njen status v družbi predmet žgočih razprav, to ne le v državi, marveč tudi v okviru Evropske unije. V središču pozornosti je usoda romske družine Strojani iz Ambrusa, vendar gre za razpravljanje o položaju skupnosti kot celoti. Tako je Janševa vlada pripravila oz. obravnavala predlog krovnega zakona o romski skupnosti, ki naj bi uredil razmerje te skupnosti do državnih organov. Stališče do te problematike je zavzela Komisija Pravičnost in mir pri Slovenski škofovski konferenci, problematiko pa uporablja kot sredstvo proti vladi opozicija.

Premier Janez Janša zahteval odstop ministra za delo, družino in socialne zadeve Janeza Drobniča

Predsednik vlade Janša je ministru Drobniču proti koncu novembra predlagal, da zaradi nedoseganja pričakovanih delovnih rezultatov odstopi s funkcije ministra. Dva dni prej je bil Janša opravi pogovor z Drobničem, kjer je izpostavil, da skupna ocena njegovega dela ni pozitivna. Minister Janšev predloga ni sprejel, Janša je nato predsedniku Državnega zbora Francetu Cukjatiju predlagal, da državni zbor Drobniča razreši. Drobnič pripada stranki NSi.

Pred nedavnim je Drobničevo ministrstvo pripravilo strategijo za dvig rodnosti. Ta strategija je dvignila veliko prahu, še posebej ostra so bila nasprotovanja predlogu o plačljivosti splava. Nasprotniki splava se pač sprašujejo zakaj, po sedaj veljavni zakono-

daji, morajo plačevati za splave. Ta denar, ki ga morajo plačevati zaradi davkov, in naj gre za socialo, gre kljub temu za umor nerojenih otrok. Opozicijske stranke, ki zagovarjajo pravico do splava, so skočili na predlog oz. strategijo za napade na vlado.

Ministru za finance dr. Andreju Bajuku prestižna nagrada za evropski dosežek leta

Konec novembra je evropski tednik European Voice razglasil slovenskega finančnega ministra dr. Andreja Bajuka za prejemnika nagrade za "Dosežek leta" v Evropi in to zaradi uspešnega pripravljanja Slovenije na prevzem evra, do katerega bo prišlo s 1. januarjem 2007. Ob prevzemu nagrade na slavnostni večerji v Bruslju je Bajuk dejal: "Nagrada je kompliment in priznanje celotni Sloveniji. Kar smo dosegli, je izjemno. To ni dosežek posameznika, to je dosežek vsega naroda."

Nova varuhinja človekovih pravic

Predsednik republike Janez Drnovšek je proti koncu novembra državnemu zboru predlagal, da za novo varuhinjo človekovih pravic izvoli psihiatrinjo Zdenko Čebašek Travnik, pomočnico strokovnega direktorja za izobraževalno dejavnost na Psihiatrični kliniki v Ljubljani. V parlamentarnih strankah so billi nad predlogom večinoma presenečeni, vsaj v prvih reakcijah so imenovanje podprli stranki SLS in DeSUS.

Maistrove nagrade – Ob dnevu Rudolfa Maistra, ki bo 23. decembra, bodo spomin-ska priznanja prejeli upokojeni nadškof dr. Alojzij Šuštar, France Bučar in Lojze Penič.

Iz Clevelanda in okolice

Upokojenci Slov. pristave—

Člani in članice Kluba upokojencev Slovenske pristave so lepo vabljeni v torek, 12. decembra, na klubovo božičnico, ki bo ob 1. uri popoldne v novi dvorani pri Mariji Vnebovzeti. Dopis s krajšim pregledom klubove 20-letne zgodovine v tej številki.

Prodaja peciva—

Oltarno društvo župnije sv. Vida ima prodajo krofov to soboto, 9. decembra, vse dopoldne v Družabni sobi. Pridite in pokupite vse!

Sv. Miklavž prihaja—

In sicer to soboto, 9. decembra, zvečer ob 6.30, v župnijsko dvorano pri Mariji Vnebovzeti, kjer ga bodo otroci Slovenske šole z veseljem sprejeli z zelo lepim programom. Tudi vsi naši bralci, pridni in poredni, ste vabljeni, da se jim pridružite k praznovanju.

Božični oglasi—

Naša pisarna bo sprejemala božične oglase vse do ponedeljka, 15. decembra, kajti je naša zadnja letošnja številka 21. decembra. Najbolj enostavno je, če pisarno pokličete (od 11. dop. dalje) ali nas obvestite po pošti, posebej, če ne želite nobene spremembe od dosedanjega oglasa.

Kampanja za naročnike—

V teku je tudi kampanja za nove naročnike. Podrobnosti najdete v angleškem delu. Naš mecen bo pomagal pri kritju enoletnih naročnin za največ trideset povsem novih naročnikov. Ob tem božičnem času je to lepa priložnost za sorodnika ali prijatelja, ki še ni naročen na AD.

Adventni čas—

Preteklo nedeljo, 3. decembra, je bila prva adventna, prva od štirih (10., 17. in 24.).

Izredna podpora listu—

Dr. in ga. Valentin Meršol sta, kot že večkrat popreje, podprli naš list ob obnovitvi naročnine z dodatnim darom \$165, za kar se jima najiskrenejše zahvalimo.

Podporniki našega lista—

Mestni svetnik Clevelanda Michael Polenšek je daroval \$100 v podporo Ameriški Domovini, to v spomin svojih starih staršev Frank in Antonia Polenšek in Andrew in Christine Kist. G. Ernest in ga. Lillian Centa, Euclid, O., sta poklonila \$20. Ga. Angela Zabjek, Willoughby, je darovala \$15. Prav tako je \$15 darovala ga. Agnes Flanders iz Yukona, Pa. Ga. Rezka Zupančič, Euclid, je darovala \$35, v spomin na moža Leopolda. V spomin na go. Julijo Mejač so darovale \$50 družine Mejač, Ovsenik in Zakrajšek. G. Miroslav in ga. Kathy Gorjup, Eastlake, O., sta darovala \$20. Ga. Danica Chemas je pa darovala \$20 v spomin na moža Franka. Najlepša hvala vsem!

Novi grobovi

Frank Kuhel

Umrli je 95 let stari Frank Kuhel, mož Gabriele, roj. Tominc, brat Jožice Iglič (Slov.), v Sloveniji je že pok. brat in pet sestra. Pogreb je bil 5. decembra v oskrbi Zak. zavoda s sv. mašo v cerkvi sv. Vida in pokopom na Vernih duš pokopališču.

Frances Forsythe

Umrli je 89 let stara Frances Forsythe, rojena Ivancic, vdova po Wm. Glennu st., mati Wm. Glenn ml. in že pok. Laure, sestra Lillian Ribarich ter že pok. Julije Pirc, Franka, Marthe Ivancic, Rose Sterbank, Helen Novinc, Stanleyja, Raymonda in Richarda, članica AMLA. Pogreb je bil 25. novembra v oskrbi Želetovega zavoda s sv. mašo v cerkvi sv. Vida in pokopom na Vernih duš pokopališču. Družina priporoča darove v pokojničin spomin cerkvi sv. Vida, 6019 Lausche Ave., Cleveland, OH 44103.

Veronica V. Perme

Dne 19. novembra je na Richmond Hts. umrla 88 let stara Veronica V. Perme, rojena Baculik, vdova po Michaelu, mati Michaela, Kathleen V. McGraw in Charlesa, 7-krat stara mati, 1-krat prastara mati, sestra Carolyn Johnson, Jacka, Rose Marie Ferguson ter že pok. Steve-a, Anthonyja, Irene Strancar, Julije Seke-rek, Marie Krupinski in Pauline Fox, članica SNPJ in KSKJ. Pogreb je bil 25. novembra s sv. mašo v cerkvi sv. Pavla na Chardon Rd. s pokopom na Vernih duš pokopališču.

(DALJE na str. 19)



SLOVENSKI MOST NA SREDNJI VZHOD – Predsednik slovenske vlade Janez Janša je od 11. do 15. novembra vodil močno delegacijo na uradni obisk Savdske Arabije in Kuvaitskega Emirata. V delegaciji so bili minister za zunanje zadeve Dimitrij Rupel, minister za gospodarstvo Andrej Vizjak in za zdravstvo Andrej Bručan ter Karel Erjavec, minister za obrambo. Glavna namena obiska sta bila poglobitev zdaj skromnega gospodarskega sodelovanja z obema državama in okrepitev političnega dialoga z njima, še posebej v luči pred-sedovanja Slovenije Evropski uniji v prvi polovici leta 2008. Med obiskom je Janša opravil krajši obisk v Irak—spremljala sta ga Rupel in Erjavec—in se srečal z nekaterimi visokimi iraškimi predstavniki (tudi s premierjem Nurijem al Malikijem), in štirimi in-štruktorgi Slovenske vojske, ki v oporišču Al Rustamija sodelujejo pri urjenju iraških var-nostnih sil. Pozornost v Sloveniji je dvignilo tudi dejstvo, da se je prvič udeležila uradne-ga yladnega obiska v tujini tudi Janševa izbranka, to je pa mlada zdravnica iz Velenja, ga Urška Bačovnik. Na fotografiji je spodaj levo, ob slovenskem premierju.



Praznovanje stoletnice župnije Marije Vnebovzete v Clevelandu

V nedeljo, 5. novembra, je župnija Marija Vnebovzeta v Clevelandu obhajala sto let obstoja

Ulica ob cerkvi se imenuje po župniku Janezu Kumšetu

msgr. FRANCI PETRIČ
DRUŽINA, Ljubljana
19. novembra 2006

Cleveland je še vedno tudi slovensko mesto. To se je potrdilo prvo novembrsko nedeljo pri slovesnem bogoslužju v župniji Marije Vnebovzete v Collinwoodu na vzhodni strani dvomilijonskega Clevelanda, kjer se je zbrala velika množica naših rojakov z vseh strani mesta in države Ohio k lepemu praznovanju.

Prostorna cerkev, ki ima kar osemsto sedežev, je bila napolnjena do zadnjega mesta in bo besedah gostiteljev je bilo na slovesnosti več kot tisoč naših ljudi. Na praznični pogostitvi po maši pa so pripravili tudi kosilo za več kot petsto gostov.

Medtem ko v Evropi, ki se ponša s tisoč in več let starimi izročili, sto let neke skupnosti ni posebno velik dogodek, je v Združenih državah taka obletnica pomemben dosežek.

Cleveland, ki je nedavno praznoval šele dvesto let obstoja, se je s Slovenci veselil tokrat sto let druge naše slovenske župnije. (Ur. AD: Že leta 1901 je bila ustanovljena slovenska župnija sv. Lovrenča.) Prva in največja pri Sv. Vidu je praznovala stoletnico leta 1993.

Ta druga, nekoliko manjša, a nič manj pomembna, pri Mariji Vne-

bovzeti, pa je že od lanskega novembra obhajala posebno jubilejno leto.

To se je zaključilo s slovesno mašo 5. novembra. Na slavalok pred cerkvijo so zato zapisali vodilo: "K Bogu z vero pod Marijinim varstvom", ki naj bi odseval preteklost in vodil v prihodnost.

Somaševanje je vodil clevelandski pomožni škof Roger Gries, ob njem pa so bili škofje Metod Pirih iz Kopra, upokojeni clevelandski škof Anthony Pilla in rojak Edward Pevce ter mnogo duhovnikov – prijateljev že župnije.

Maša je bila dvojezična in je odsevala pestro življenje župnije, kar se je videlo po različnih sodelujočih. Štiridesetčlanskemu župnijskemu zboru, ki je prepeval latinske, angleške in slovenske pesmi, se je pridružil tudi generalni konzul RS dr. Zvone Žigon.

Vernike sta v pridigi nagovorila oba škofa: Pirih in Gries. Škof Pirih je spomnil na poslanstvo, ki ga je imela (in ga še vedno ima) ta župnija v življenju slovenske skupnosti v Clevelandu. Na verskem, kulturnem in narodnostnem področju je dajala oporo našim ljudem, ki so prišli iz domovine s trebuhom za kruhom, jih navdihovala, da so lahko v polnosti delali in ustvarjali. Poudaril je, kako pomembno

je, da je Bog del našega življenja: "Če Bog vstopi v naše življenje, vse postane lepše, bogatejše, dobi smisel in je posvečeno!"

Clevelandski pomožni škof Gries pa je v angleški pridigi pohvalil naše rojake: "Imate čudovito cerkev, dosegli ste velike stvari, postavili številne zgradbe, ki pomagajo, da ohranjate versko, narodno in kulturno izročilo. To je podoba vaše skupnosti. Vi ste živa Cerkev! Vse, kar je bilo do zdaj narejenega, naj bo za prihodnost župnije. Praznujemo sicer preteklost, a z zaupanjem gledamo v prihodnost."

Dveurna slovesnost v praznično okrašeni cerkvi s pisano množico narodnih noš se je končala z zahvalno pesmijo in čestitkami za uspešnih naslednjih sto let.

Na akademiji in kosilu, ki je sledilo po maši v moderni novo zgrajeni dvorani pri cerkvi, pa so sledile čestitke uglednih gostov in prijateljev župnije.

Dr. Žigon je izročil posebno priznanje Urada RS za Slovence po svetu. Mestni svetnik Mike Polenšek, Slovenec po rodu, pa je poskrbel za posebno veselje in veliko priznanje možu, ki je zaslužen, da je župnija Marije Vnebovzete dočakala in tako slovesno praznovala ta jubilej.

Prebral je sklep clevelandskega mestnega sveta,

da se ulica ob cerkvi Marije Vnebovzete v Collinwoodu imenuje po sedanjem župniku Janezu Kumšetu. Ta že dvajset let deluje v župniji.

Izhaja iz slovensko-slovaške družine in se je šele kot kaplan pri Sv. Vidu navdušil tudi za učenje slovenščine, danes pa redno slovensko mašuje ter je pomemben de-

javnik v delovanju slovenske skupnosti.

To izjemno priznanje župniku Kumšetu je tudi najboljši dokaz, kaj vse duhovniki naredijo za narodni in verski obstoj naših župnij v svetu. Ulica pa bo prihodnjih sto let govorila o možu, ki se je zapisal slovenskim ljudem z vsem srcem.

Izpod zvona župnije Marije Vnebovzete

CLEVELAND, O. – V sklopu stoletnice naše župnije Marije Vnebovzete, je bilo veliko pisanja in lepih nedelj. Ena lepa je bila tudi nedelja, 22. oktobra: Po Sloveniji brez potnega lista.

Po deseti sv. maši smo odšli v župnijsko dvorano, kjer smo se privoščili zelo različno kosilo. Na dolgem listu je bilo napisano veliko domačih dobrot, katere si izbral, naročil in si privoščil. Po kosilu si opazil razne stojnice malo oddaljene od kuhinje. Na vidnem mestu si videl ime pokrajine v Sloveniji. Na stojnici je bilo veliko različnega blaga, kar so včasih naši predniki delali v tisti okolici. Še razno pecivo si lahko pokusil, kar je bilo izredno za tisti kraj.

Na razpolago so bili listi napolnjeni s slovenskim besedilom na eni strani in v angleščini na hrbtni strani. Zelo zanimivo delo o vsaki pokrajini, kar je pripravil dr. Edi Gobec. Iskrena vam hvala, g. profesor!

Vsem vam, ki ste se trudili, da ste vse pripravili, prav iskren Bog povrni! Bilo je veliko dela, a je bil uspeh, ljudje so bili zelo zadovoljni.

Na petek, 3. novembra, je zbor "Urban" iz Maribora imel prav lep koncert v naši cerkvi. Hvala pevcem!

V nedeljo, 5. novembra, je bilo lepo jutro, ko so se množice zbirale k cerkvi Marije Vnebovzete.

Tudi narodne noše so se zbrale v kar lepem številu. Iz Lovšetovega atrija se je razvila procesija k glavnemu vходу v cerkev, ki je bila že polna vernikov. Pomožni clevelandski škof Roger Gries je z drugimi škofi in duhovniki vodil k zahvalni sv. maši.

Z lepim sodelovanjem smo se spominjali težkega začetka te naše župnije, navdajala nas je hvaležnost za vse storjeno v teh sto letih. Maša s štirimi škofi in 13 duhovniki je bila zares iskrena zahvala za vse milosti in blagoslove, prejete v teh letih. Tudi mogočno petje našega zbora je pomagalo k duhovni zahvali.

Po maši smo se podali v župnijsko dvorano na banket. Presenetila nas je lepo okrašena dvorana in darilo na krožnikih v spomin na stoletnico. Kosilo je pripravila naša skrbna Julka s svojimi pomočnicami. Vsi so bili zadovoljni z duhovnim in materialnim dnevom.

Na drugo nedeljo v novembru smo se članice Oltarnega društva zbrale k molitveni uri in nato k molitvi za vse naše pokojne članice, ki so v zadnjem letu odšle v večnost. Odšlo je deset članic, lepo število. Bog jim daj uživati večno veselje.

Po molitvah smo šle v Slovensko sobo, da smo nekaj težav rešile. Sklenjeno je bilo, da bomo sprejele nove članice na prvo nedeljo v januarju.

(DALJE na str. 17)

Songs & Melodies
from Beautiful Slovenia

Slovenian Radio Family

ED MEJAC
RDC Program Director

WCSB 89.3 FM
RADIO HOURS:
Sunday 9-10 am
Wednesday 6-7 pm

2405 Somrack Drive
Willoughby Hills, OH 44094
440-953-1709 TEL/FAX
WEB: www.wcsb.org

Srečanje Društva za slovenske študije v Washingtonu

Društvo za slovenske študije je imelo vrsto srečanj na pravkar končanem 38. zborovanju združenja American Association for the Advancement of Slavic Studies (AAASS), ki je od 16. do 19. novembra potekalo v Washingtonu, D.C. Ob zaključku prvega dneva zasedanj (razpravljali so o slovenski zunanji politiki in slovenski politiki med obema vojnama) je slovenski veleposlanik Samuel Žbogar sodelujoče pogostil na sprejemu.

Naslednje tri dni so nastopajoči razpravljali o nacionalizmu v jugovzhodni Evropi, slovenski literarni zgodovini, spominu na komunizem v sedanji Sloveniji, jezikoslovju, družbenih nasprotjih v Sloveniji, prvi svetovni vojni, zgodovinskih učbenikih v slovenskih šolah in podjetništvu v Sloveniji. Med temami v poročilih o tekočih raziskavah so bili tonemi v slovenskem knjižnem jeziku (Peter Jurgec, ZRC SAZU), antisemitizem (Gregor Kranjc, Univ. of Toronto) in "izbrisani" v Sloveniji (Hassid Laurent, Univ. v Parizu).

Avtorji treh prispevkov o podjetništvu so razpravljali o možnih razlogih za uspeh direktorjev v nekaterih podjetjih v letih 1960-91 (Jože Prinčič, Inštitut za novejšo zgodovino), o današnjih slovenskih podjetnicah (Lydia Mihelič Pulsipher, Univ. of Tennessee) in o tem, kakšno podobo imajo slovenski menedžerji o sebi, kar je Jurij Fikfak (ZRC SAZU) raziskal s pomočjo obširnih intervjujev.

Gospodarstvo in politika sta bili temeljni vprašanji med obema vojnama, kar sta pokazala Žarko Lazarević in Jure Prelovšek (Inštitut za novejšo zgodovino v Ljubljani) v razpravi o slovenskih liberalnih mislečih tistega časa. Kristin Leigh (UCLA) je analizirala naravo nacionalizma v Sloveniji. Najvidnejši diskutanti so bili Peter Vodopivec, vodilni raziskovalec slovenske zgodovine 20. stoletja, Jera Vodušek-Starič, direktorica Inštituta za novejšo zgodovino, in Carole Rogelj, profesorica v pokoji z univerze Ohio State.

Mitja Velikonja (Univ. v Ljubljani) in Nina Vodopivec (Institutum Studiorum Humanitatis, Ljubljana) sta poročala o raziskavah nostalgije za nekaterimi elementi bivše socialistične Slovenije. Velikonja je svoje poročilo dokumentiral z raziskavo javnega mnenja, ki je pokazala, da večina Slovencev ne želi politične ureditve izpred leta 1991, podprl pa ga je tudi z dokazi iz popularne umetnosti in trgovine. Vodopivčeva je svoje zaključke utemeljila na raziskavi v tekstilni tovarni. Prispevek Gregorja Tomca (Univ. v Ljubljani) je obravnaval razočaranje nekaterih vodilnih izobražencev med razvojem in smerjo slovenske politike po osamosvojitvi, za katero so si prizadevali vsa 80. leta.

Prvič so se konference AAASS udeležili sodelavci sekcije za literarne vede ZRC SAZU (Marko Juvan in Alenka Koron). Juvan in Koron sta prispevala glavino gradiva za novo literarno zgodovino, ki jo je Lena Lenček (Reed College prevedla v angleščino. V isti sekciji je Timothy Pogačar (Bowling Green State Univ) nastopil s predavanjem o zgodovinskih predstavah slovenske literature. V sekciji o nacionalizmu v jugovzhodni Evropi pa je Michael Biggins (Univ. of Washington) govoril o *Alamutu* Vladimirja Bartola, romanu, ki je bil deležen posebne pozornosti po dogodkih 11. septembra, ki naj bi jih po mnenju nekaterih odslikaval.

Na rednem obnem zboru Društva za slovenske študije so veleposlanik Žbogar in generalna konzula Alenka Suhadolnik (New York) in Zvone Žigon (Cleveland) opisali živahno aktivnost svojih uradov, ki naj bi promovirala slovensko kulturo v ZDA. Navzoči so slišali tudi poročilo Štefana Kapscha (Reed College) o pripravi bodočih center za slovenske študije v ZDA. Občni zbor je vodil odhajajoči predsednik Društva Metod Milač. Urednik revije *Slovene Studies*, Timothy Pogačar je razglasil letošnjega dobitnika nagrade Rade Lenčka za podiplomske študente—Gregorja Kranjca. Tema Kranjčeve zmagovite razprave je slovenski film in 2. svetovna vojna.

Slovenija je bila najbolj zastopana evropska država (zborovanja AAASS se udeleži več tisoč ljudi). Pre-

Srečkotu in Heleni Gaser za zlato poroko

Srečko dragi in Helena,
prezaslužni mož in žena,
zgledna, blaga, duhovita,
zlato jubilej slavita.

Pol stoletja sta si zvesta
ženin zlat, zlata nevesta,
v službi Bogu in družini
in slovenski domovini.

Vsepovsod, kjer kliče delo.
se žrtvujeta veselo,
pridna, vneta, nasmejana,
v Božjo voljo vedno vdana.

In šaljivec je naš Srečo,
v smeh on spavi vsako gnečo.
Dokler bomo se smejali
živi bomo vsi ostali!

Za vso skupnost dragocena,
vrli mož in zgledna žena!
Srenja vsa Vaju pozdravlja,
dobri Bog pa blagoslavlja.

Dolgo, dolgo še med nami
ljubi Bog Vaju ohrani!
Čuvaj Vaju Mati sveta!
Živela na mnoga leta!

Vajini hvaležni otroci, vnuki,
sorodniki in prijatelji

ostali udeleženci – člani SSS so bili s številnih velikih univerz, npr. Veronica Aplenc (Univ of Pennsylvania), Joseph Derdzinski (United States Air Force Academy), John Cox (Wheeling Jesuit Univ.), Robert Minnich (Univ. of Bergen, Norway), Patrick Patterson (Univ. of Cal., San Diego), Grant Lundberg Brigham Young Univ.), Paulina Bobie Oxford Univ.), Cathie Carmichael (Univ. of East Anglia), Leopoldina Plut-Pregelj (Maryland Univ.) in Nicholas Miller (Boise State Univ.).

Sodelovali so tudi nekateri člani, ki živijo v bližini Washingtona, kot npr. Gojko Stare in Marylanda in Vladimir Pregelj iz Washingtona, D.C.

Naslednje zborovanje AAASS (in SSS) bo v New Orleansu 15.–18. novembra 2007. Informacije o Društvu za slovenske študije so na voljo na

www.arts.ualberta.ca/~ljubljan.

Študentje se tam tudi lahko poučijo, kako se lahko potegujejo za nagradi Josepha Velikonje (500 USD) in Rade Lenčka (1.000 USD).

IZPOD ZVONA

(nadaljevanje s str. 16)

ko bo naša božičnica. Drage župljanke, matere, tete, dekleta: pomislite, da je prilika, da se odločite in pridete v skupino Oltarnega društva, kjer boste z veseljem sprejete in sodelovale pri delu za blagor župnije. Marija vas vabi, odzovite se, saj po Mariji pridemo v nebesa, kjer je naš končni dom!

V petek, 10. novembra, je bil koncert Fantov na vasi v naši cerkvi. Koncert je lepo uspel, bil je lepo podan in ob velikem številu poslušalcev. Po koncertu smo se zbrali v župnijski dvorani in poklepetali med znanci. Hvala vsem za prijeten večer.

Delanje krofov je potekalo v zadovoljstvo vseh na jesenskem festivalu. Hvala delavcem, gospodi-

† Srečko Pregelj 1923 – 2006

Ljubljana (Družina, 12. nov. 2006) – Srečko Pregelj se je rodil 5. marca 1923 v Ljubljani. Medicino je začel študirati na ljubljanski univerzi leta 1942, nadaljeval v Bologni v Italiji, nato pa od leta 1949 do 1954 v Madridu v Španiji, kjer je diplomiral in doktoriral iz endokrinologije.

V Kanado je na povabilo takratnega župnika slovenske župnije v Torontu dr. Jakoba Kolariča CM odšel leta 1957 in je bil zdravnik za Slovence. Nato je bil psihiater za duševno zaostale otroke v Smiths Falls, do upokojitve pa psihiater v Royal Ottawa Hospital v Ottawi.

Bil je vnet član Slovenskega društva in nekaj časa njegov predsednik ter član in podpredsednik Kanadsko - slovenskega kongresa /Svetovnega slovenskega kongresa/, ki ga je lani izvolil za častnega predsednika.

Dne 1. oktobra 2006 je umrl po hudem trpljenju v bolnišnici v Ottawi v Kanadi, kjer je živel od leta 1957.

njam in vsem kupcem ter prodajalcem listkov za vso pomoč.

Vsem želim skrben adventni čas, ko se pripravljamo na družinski praznik Jezusovega rojstva. Vse čitatelje lepo pozdravljam
Lavriševa

Kovanje slovenskih evrokovancev

Trst – V kovnici denarja Mint of Finland (na Finskem) bodo kmalu končali kovanje slovenskih evrokovancev, ki bo vseh skoraj 300 milijonov.

Tako bodo imele centralna in poslovne banke dovolj časa, da bodo kovance poslale po vsej državi.

Vsi kovanci bodo tehtali kar 1465 ton in neki časnikar je zapisal, da bi jih v Slovenijo lahko pripeljali kar z letalom. Raimo Makkonen, predsednik in izvršni direktor omenjene finske

(DALJE na str. 18)

Evropski evrokovanci

(nadaljevanje s str. 17)

kovnice denarja, je povedal, "da so zelo veliko kovancev že poslali v Slovenijo".

Poudaril je tudi, da je za kovnico kovanje slovenskih evrokovancev zapleteno in pomembno opravilo. "To ni lahek projekt, saj je bil ves dizajn nov. Celotna prva stran kovancev, ki je sicer skupna vsem kovancem v EU, je bila za Slovenijo popolnoma prenovljena, saj ste prva država, ki uporablja to novo skupno podobo evropskih kovancev. To je bila težka naloga. Novo prednjo podobo kovancev so morali osvojiti še v petnajstih drugih kovnicah denarja in ponekod so imeli pri tem težave."

Novi glas, 26. okt. 2006

Upokojenci Slovenske pristave poročajo...

CLEVELAND, O. – Ker je to zadnje poročilo v letu 2006, želimo vsem članom našega kluba blagoslovljen Božič in srečno Novo leto 2007, kakor tudi vsem prijateljem našega kluba.

V BLAG SPOMIN

20. obletnice smrti našega ljubljeneža moža, očeta, starega očeta, brata in strica



PAVEL DOLENC

ki umrl 8. decembra 1986.

Gospod, daruj mu mir,
naj večna Luč mu sveti,
ker si dobrote vir,
uživa raj naj sveti.

Žalujejo ostali:

Antonija, žena
Sinova in hčere: Maria
Yaecker, Josie Taricska,
Pavel ml., Anton in Ann
Bloom, vsi v ZDA
Vnuki in vnukinje

S. Euclid, O., 7. decembra 2006.

Avgusta prihodnjega leta bo naš klub obhajal 20-letnico obstoja. To je kar lepa doba. Hvaležni smo Bogu in Pristavski Mariji na Orlovem vrhu za tako uspešna leta.

Naš klub ima danes 198 članov. Na žalost pa jih je v teh letih umrlo kar 82. Lepo se od naših pokojnih članov poslovi v pogrebnih zavodih, kjer za vsakega člana zmolimo rožni venec in se v velikem številu udeležimo pogrebne sv. maše.

Vsako leto smo organizirali po dva izleta in to v Washington, D.C., Milwaukee, Kanado, Baragove dneve v Torontu, Marquette, in krajše v Niagara in Windsor, Amish deželo.

Vsako leto imamo uspešen piknik in kolino na Pristavi. Enkrat na me-

sec pa sestanek za vse člane poleti na Pristavi, pozimi pa v Slovenskem domu. Dobiček na pikniku darujemo Pristavi. Veliko od dobička na kolinah pa darujemo za dobre namene.

Nekaj lepega so tudi naše božičnice. Držimo se lepih starih običajev, kot kropljenje in kajenje ob jaslicah in dobrega kosila.

V torek, 12. decembra, bomo imeli letos božičnico v novi dvorani pri Mariji Vnebovzeti. Začetek ob 1.30 pop. Letos nam bo naš član Ivan Hauptman pripravil lep program, pravo presenečenje. Kosilo, katerega bo pripravila naša članica Julka Zalar, bo tudi izvrstno—in ga bodo deležni tudi naši bolniki, kajti kosilo in tudi božično rožo jim bomo ponesli

na dom.

Ker nam ostane nekaj denarja od naših kolin, je kosilo za vse člane brezplačno in to v zahvalo njim, ko skozi celo leto pomagajo na Pristavi.

Bog daj nam, tukaj v Ameriki, naši novi domovini, in vsem Slovencem po svetu in v Sloveniji—blagoslovljen Božič in srečno novo leto!

Za odbor:

Frank Urankar

AVE MARIA

Verski mesečnik izdajajo v Lemontu. Naslov je: Ave Maria Printery, 14246 Main St., P.O. Box 608, Lemont, IL 60439-0608.

Letna naročnina je za ZDA \$20, izven ZDA pa \$25.

V BLAG SPOMIN

6. OBLETNICE SMRTI

naše mame, stare mame in prastare mame



ANA MEDVED

ki je umrla 6. dec. 2000.

Šest let je že minilo, odkar Tebe več med nami ni.
Le pri Bogu mirno zdaj počivaj in sveti raj uživaj.

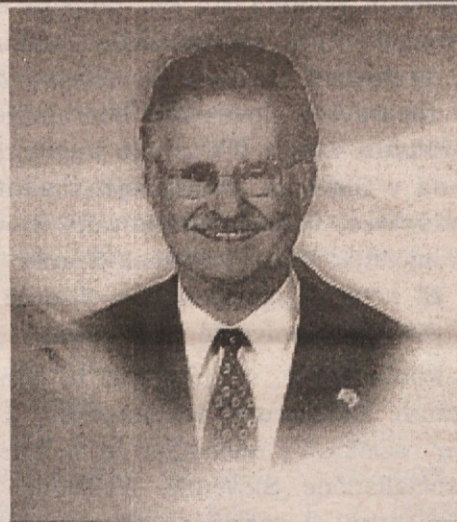
Žalujejo:

sin Tone z družino,
v Sloveniji, sin Nace ter
hčerka Ani, z družinama.



V NEPOZABNI SPOMIN STANETU SIMRAYHU

*Odperta noč in dan so groba vrata,
al dneva ne pove nobena pratka!*



Stane Simrayh

15. oktober 1931 – 27. september 2006

Dne 27. septembra 2006 nas je za vedno zapustil naš dragi mož, oče in stari oče Stane Simrayh, po kruti in kratki bolezni. Nismo pričakovali, da bo tako hitro umrl. Gospodar življenja ga je poklical in odšel je. Pogrešan od nas vseh in to nepopisno. Najbolj ga bodo pogrešali vnuki, saj je živel zanje. Pomenili so mu vse. Najmlajši vnuk je prosil mamico, da mu kupi zdravniški aparat, da bo zbudil starega ata, ki aja.

Stane je veliko delal za slovensko skupnost v Chicagu. Bil je član Slovensko Ameriškega radio kluba, takoj od začetka, ko je prišel v Ameriko. Devet let je bil predsednik radio kluba in je vodil slovensko radijsko oddajo v Chicagu. Bil je član Slovenskega kulturnega centra in zastopal je tudi slovensko versko središče na čikaški nadškofiji. Večkrat je organiziral mesečno kulturno uro v slovenskem domu ter pisal kratke igrice za različne nastope. Skrbel je za lursko votlino pri Mariji Pomagaj v Lemontu. Nikdar ni odrekel, če ga je kdo prosil za kakšno pomoč.

Žena Mihaela in vsa moja družina, izrekamo vsem in vsakemu posebej, našo globoko zahvalo za vso vašo izkazano dobrotljivost. Zahvala vsem, ki ste ga obiskovali v bolnici. Še posebej zahvala p. Metodu, ki ga je večkrat obiskal. Hvala vsem, ki ste ga prišli kropit. Zelo hvaležni smo vsem, ki ste se udeležili pogreba. Iskrena zahvala patrom frančiškanom, ki so somaševali pri pogrebni maši: p. Metodu, p. Vendelinu, p. Atanaziju, diakonu Janezu Vidmarju; ministrantom: Christian Razpotnik, Stanči Simrayh, Damijan Simrayh; vnukinjama Moniki Razpotnik in Lidiji Simrayh za branje beril; pevskemu zboru pod vodstvom Mojce Magayne Anaya za prekrasno petje; solistom: svakinji Fridi Arko za sočutno zapeto pesem Ave Marija, svaku Janezu Arku za lepo zapeto 'Amazing Grace'; hčerki Magdi Razpotnik, ki je na zelo lep način opisala njegovo življenje. Po končani sveti maši mu je sin Herman zapel ob spremljavi našega zeta Maksa 'Sem fantič z zelenega Štajerja', zelo lepo slovo. Iskrena zahvala nosilcem krste: Heerman, Stanček in Niko Simrayh, Jože in Joži Razpotnik, Maks Petrovič in Vinko Zajec.

Prisrčna zahvala vsem, ki ste darovali za svete maše, za prekrasno cvetje. Dobil je več kot štirideset cvetličnih stoja; vsem, ki ste ga spremili na pokopališče Resurrection. Vsem in vsakemu posebej iskrena hvala.

Po pogrebu smo se zbrali v Slovenskem kulturnem centru. Gospa Fani Fritz je pripravila odlično kosilo. Pomagali so ji Slavica Sovan in njena družina, Ljuba Novak z družino ter družina Magajne. Bog vam povrni za vse. Iskrena hvala vsem gospem, ki so darovale pecivo. "Bog lonaj". Lepa zahvala pogrebnemu zavodu Žefran za vso oskrbo.

Stane:

*Spočij se od zemeljskega truda,
lahka naj bi bo ameriška gruda.
Ko pa pride za nas ostale čas slovesa,
naj ljubi Stvarnik vsem podeli sveta nebesa.*

ŽALUJOČI: žena Mihaela; hčerke: Magdalena, por. Jože Razpotnik; Bernardka, por. Max Petrovič
sinovi: Herman, por. Suzi Zupančič-Simrayh; Stanček, por. Bonie Russo-Simrayh; vnuki Joži, Stanči,
Niko, Kristian, Damijan, Adam; vnukinje: Monika, Lydia, Tatjana; štiri sestre, trije bratje.

Lemont, Illinois

Kanada, Slovenija, Nemčija in Avstralija.

– NOVI GROBOVI –

(NADALJEVANJE s str. 15)

Anna A. Marincic

Umrila je 88 let stara Anna A. Marincic, hčerka pok. Josepha in Anne (roj. Hocevar), sestra že pok. Frances Stefe, članica AM-LA in SŽŽ. Pogreb je bil 25. novembra v oskrbi Fortunovega zavoda na Fleet Ave. s sv. mašo v cerkvi sv. Lovrenca s pokopom na Kalvarije pokopališču. Darovi v pokojničin spomin so priporočeni cerkvi sv. Lovrenca.

Florence M. Mirtel

Dne 18. novembra je umrla Florence M. Mirtel, rojena Vicic, vdova po Josephu, mati Rose Marie Paul in Josepha G., 5-krat stara mati, 5-krat prastara mati, sestra Dorothy Stark ter že pok. Walterja in Anamae Bizily, članica direktorija Slov. nar. doma na E. 80 St., ženska leta tega doma 1. 1996, podpredsednica Kluba upokojencev v Nevburgu-Maple Hts. Pogreb je bil 22. novembra v oskrbi Fortunovega zavoda na Fleet Ave. s sv. mašo v cerkvi sv. Lovrenca in po-

kopom na Vseh svetnikov pokopališču.

Pauline R. Mohorich

Dne 14. novembra je umrla 82 let stara Pauline R. Mohorich iz Euclida, rojena Femec, mati Karen Arvay, Paula in Philipa, 2-krat stara mati, sestra Jennie Mramor, Fran Kacsmar in Charlesa. Pogreb je bil 21. novembra s sv. mašo v cerkvi Church of the Holy Angels v Bainbridge Twp. s sv. mašo na Vernih duš pokopališču.

Stephanie Tolar

Umrila je 99 let stara Stephanie Tolar, rojena Censnik, vdova po Franku, mati Barbare Benson in Betsy Brigden, 4-krat stara mati, 7-krat prastara mati, sestra Mary Ogrinc, Anne Cergol, Charlesa, Frances Gorse in Fredericka. Pogreb je bil privaten, družinski v oskrbi Želetovega zavoda s pokopom na pokopališču Lake View. Družina priporoča darove v pokojničin spomin Slovene Home for the Aged Foundation, 18621 Neff Rd., Cleveland, OH 44119.

Peter Sterk

V Seattlu, Wash., je umrl 65 let stari Peter Sterk, brat Barbare Ludwig, Johna, Marie Clark, Josepha, Rudolpha, Lawrencea, Therese Christian in Raymonda, veterani službe v ameriški vojski. Pogreb je bil 2. decembra v oskrbi Želetovega zavoda s sv. mašo v cerkvi sv. Vida in pokopom na Kalvarije pokopališču.

Harold J. Tomsich

Umril je 86 let stari Harold J. Tomsich, mož Josephine, roj. Lipovec, oče Gregoryja, Jeanette Guthry, Joann Gaydos in Roberta, 8-krat stari oče, brat Rose Kocjan. Pogreb je bil 2. decembra s sv. mašo v cerkvi sv. Marije Magdalene v Willowicku s pokopom na Vernih duš pokopališču. Darovi v pokojnikov spomin omenjeni cerkvi, Slovene Home for the Aged Foundation, 18621 Neff Rd.,



V BLAG SPOMIN

OB 37. OBLETNICI,
ODKAR JE V GOSPODU
ZASPAL NAŠ LJUBLJENI
SIN, BRAT IN STRIC

MILAN ZRIM

Svojo plemenito dušo je
izdihnil 5. decembra 1969

Preteklo sedemintrideset let je že,
ko hladna zemlja krije Te.
Zelo vsi smo Te ljubili,
in prezgodaj izgubili.

Oh, grenko je spoznanje to,
da Te med nami več ne bo;
čeprav v hladnem grobu spiš,
v srcih naših še živiš.

MARIJA -mati; ERNEST -oče
dve sestrin in brat, z družinami
6 nečakov, 1 nečakinja
V starem kraju žalujejo za
njim številni sorodniki.
Cleveland, O., 7. decembra 2006.

Cleveland, OH 44119 ali pa
Hospice of the Western
Reserve, 300 E. 185 St.,
Cleveland, OH 44119 so
priporočeni.

Mary P. Rezolla

Dne 28. novembra je umrla 94 let stara Mary P. Rezzolla, rojena Cebren v Clevelandu 25. avgusta 1912, vdova po Alexandru, mati Alexandra ml. in Diane Biondo, 7-krat stara mati, 11-krat prastara mati, sestra že pok. Edith Yerman. Privatnemu, družinskemu pogrebu je sledil pokop na pokopališču Mentor. Družina bo hvaležna za darove v pokojničin spomin Slovene Home for the Aged Foundation, 18621 Neff Rd., Cleveland, OH 44119.

Edward W. Blatnik

Umril je 82 let stari Edward W. Blatnik, vdovec po Eleanor, roj. Burns, oče Marilyn Radtke, 2-krat stari oče, brat Lucille Pink, Henryja ter že pok. Josephine Muha, Jennie Cerne in Franka, veteran 2. svetovne vojne, v kateri je služil v ameriški pehoti. Pogreb je bil 2. decembra v oskrbi Želetovega zavoda s pokopom na Vernih duš pokopališču.

V blag spomin



John Yesenko

Umril 10. novembra 2002

Res na svetu vse minljivo je,
a spomin na Tebe, dragi,
ne zamre. Odšel za vedno
si od nas. Vsa radost, sreča
je s teboj odšla.

Žaluojača mama Slavi
vnukinji Shelli in Debi

Mary K. Fugina

Umrila je 91 let stara Mary K. Fugina, sestra Josepha, Louisa in Jureta (vsi že pok.), teta in prateta. Pogreb je bil 2. decembra v oskrbi Želetovega zavoda s sv. mašo v cerkvi Marije Vnebovzete s pokopom na Vernih duš pokopališču. Družina se zahvaljuje osebju in prostovoljcem pri Slovenskem domu za ostarele za vso skrb in ljubezen do njih tete in pratete.

Antonia Cigale

Umrila je 92 let stara Antonia Cigale, sestra že pok. Štefanije, trije bratje in tri sestre so tudi že pok. v Sloveniji. Pogreb je bil 2. decembra v oskrbi Želetovega zavoda s sv. mašo v cerkvi Marije Vnebovzete s pokopom na Vernih duš pokopališču.

Joseph J. Kastellec

Dne 23. novembra je umrl 92 let stari Joseph J. Kastellec, rojen v Clevelandu, starša sta bila slovenska priseljence, mož Stephanie, roj. Marold, oče Josepha ml. in Zore Ann, brat Philipa, veteran 2. svetovne vojne, v kateri je služil v ameriških letalskih silah v severni Afriki in Evropi, leta 1945 kupil in nato vodil do leta 1993 Kastellec's Cafe na vogalu E. 53 St. in Hamilton Ave. Pogreb je bil 2. decembra.

V blag spomin

Ob 5. obletnici, odkar se je od
nas poslovil ljubljeni naš mož,
oče, stari oče in brat



JOŽE BOJC

Umril je 2. decembra 2001.

Pet let je že minilo,
odkar Te več med nami ni.
Žalostna so naša srca,
ko se spominjamo na Te.
V raju prosi zdaj Boga,
da raj nebeški nam da,
kjer bomo zopet združeni,
veselje večno uživali.

Tvoji žalujoči:

Žena Poldi
sinova Joseph in John
z družinama
hčerka Marjeta Laughlin
z družino
sestri v Sloveniji Ani Bojc
in Francka Turk z družino
ter ostalo sorodstvo.

Cleveland, O., 7. decembra 2006.

V BLAG IN LJUBEČ SPOMIN JOŽE IN FRANČIŠKA GAZVODA



umrl 2. marca 1970



umrla 6. decembra 1996

Gospod, daruj jima mir,
naj večna luč jima sveti;
ker si dobrote vir
uživata raj naj sveti.

Žaluojači:

hčerki FRANCES in MARTINA STEPEC
sin MARK, zet ANTON
vnuki, vnukinje, pravnuki in pravnukinje
ter ostalo sorodstvo

KSKJ *Life!*
AMERICAN SLOVENIAN CATHOLIC UNION

BECOME A MEMBER
WITH A NEW
INSURANCE PLAN
FROM KSKJ!

ACCIDENTAL DEATH & DISMEMBERMENT PLAN

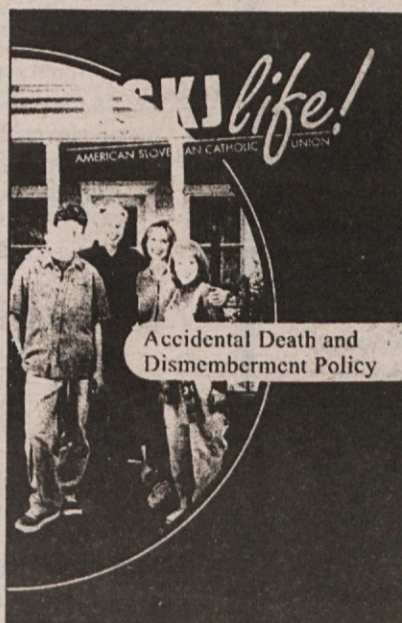
Available from ages 20 to 65 (coverage expires at age 70)

Minimum Amount Available \$25,000 - Maximum Available \$100,000

\$30 minimum per mode premium - \$1.00 per thousand in PA
\$1.20 per thousand in CA, CO, CT, IL, IN, KS, MI, MN, MT, OH, DC, WI

Call your local sales agent or the Home Office at 1-800-843-5755

www.kskjlife.com



Nepozabna Bela Krajina

Nadaljujemo z opisom slovenskih pokrajin, pripravljenim za program o Sloveniji 22. oktobra 2006 pri Mariji Vnebovzeti v Clevelandu. Danes je na vrsti predstavitev nekaj važnih značilnosti Bele Krajine.

WILLOUGHBY HILLS, OHIO — Bela Krajina je poleg Prekmurja in Koroške najmanjša slovenska pokrajina Republike Slovenije. Leži na skrajnem jugu Slovenije, kjer jo na zahodu in severu obkroža Dolenjska, na jugu in jugovzhodu pa Hrvaška.

Bele narodne noše, ki so jih pridne Belokranjice ali Belokranjke spretno sešile iz doma izdelanega lanenega platna, so dale tem gričastim in hribovitim krajem in dolinskim kotlinam ob Kolpi ime *Bela Krajina*.

Osrednja predstavitev večjih slovenskih mest, kot nam jo za leto 2005 nudi Statistični urad Republike Slovenije, se omeji le na Črnomelj (18.575) in Metliko (8.425). A to številčno majhnost več kot odtehta folklorno in zgodovinsko bogastvo te čudovite deželice na obronkih po Trdini ovekovečenih Gorjancev in v tesnih kotlinskih dolinicah, kjer so strnjena manjša gručasta naselja. Kljub revščini, ki je poglala toliko domačinov na tuje, zlasti v Ameriko, so to kraji marljivih in sposobnih ljudi.

Tako npr. James Cow v letu 2000 navaja Angleža Simona Clementsa, ki je leta 1715 obiskal Metliko in potem pisal o "čudovito obdelanih vinogradih in veliki marljivosti prebivalcev, ki daleč prekaša z bogatimi polji obdarjene Madžare."

Zgodovinski viri že v letu 1228 omenjajo "regio quae Metlica dicitur," torej slovensko ime Metlika, ne nemškega Mottling, kot so ga skozi stoletja vsiljevali nemško govoreči ponemčevalci.

Bela Krajina je bila med leti 1408 in 1579 še prav posebno izpostavljena turškim roparskim napadom. Črnomelj, ki ga je leta 1165 začel graditi Oton Kraški in je dobil "mestne pravice" leta 1407, je bil v 16. stoletju sedež obrambnih vojaških posadk. Čeprav so ga Turki kar devetnajstkrat oblegali, ga niso mogli nikdar zavzeti. Valvasor v dragoceni knjigi *Topographia Ducatus Carniolae modernae* (1679) in drugod objavlja risbe več belokranjskih gradov, z nemškimi in slovenskimi imeni, kot so Krupa, Smuk, Črnomelj, Pungart, Gradac, Turn in Vinica. V gradovih se je pred Turki branila gosposka, preprosto ljudstvo pa prenekokrat v cerkvah, obdanih z obrambnimi zidovi in jarki. General Ivan Lenkovič je leta 1557 pri Podbrezju zgradil močne utrdbe na bregovih reke Kolpe. To je bil tudi čas, ko so se naselili v teh krajih uskoki, v glavnem iz Like, katerih potomci še danes živijo v vaseh Bojanci, Marindol in Milici.

Kot drugod v Sloveniji, so se skušali tudi v teh krajih otresti izkoriščanja tuje gospodarske; tako je posebno znan kmečki upor v okolici Metlike iz leta 1748.

Od nekdanje je v Beli Krajini od Metlike do semiških hribov in še dalje slovelo dobro razvito vinogradništvo z odličnimi vini, med njimi nr. metliška črna. Poleg poljedelstva, živinoreje, sadjarstva in razvitih domačih obrti, kot preje in izdelovanja platna, so se vrstili razni poskusi gospodarskega razvoja. Tako so na Kanižarici pri Črnomlju l. 1857 odprli rudnik premoga, v bližini pa pozneje še opekarno. Med 1851 in 1883 je v kraju Gradač delovala livarna, leta 1920 pa je manjšo livarno v Črnomlju zgradil tudi Janez Doltar, povratnik iz Amerike. V letu 1929 so v Metliki ustanovili

vinsko zadrugo. Pozneje se je vsebolj razvijala tudi tekstilna, živilska, kovinska in lesna industrija.

Zlasti skozi 19. stoletje pa majhna dežlica ob Kolpi ni mogla prehraniti vsega svojega prebivalstva in so se domačini v velikem številu izseljevali, največ v Ameriko. Tako so marsikje bili prav Belokranjci med prvimi slovenskimi priseljenci. Vertinovi iz Doblič so postali uspešni veletrgovci, John Vertin pa je leta 1844 postal tretji škof v škofiji Marquette, ki jo je ustanovil slavn dolenski misijonar Friderik Baraga, pred izselitvijo tudi kaplan v Metliki. (Zgledne clevelandske Belokranjke so poskrbele, da so danes kopije Baragovega križevega pota iz Metlike še ena dragocenost več na Slovenski pristavi v Harpersfieldu-Genevi, Ohio.) Tudi Ivan Stariha iz Sadinje vasi je bil v letih 1902-1907 ameriški škof v škofiji Lead v Južni Dakoti. Do raziskovanj spodaj podpisane je bil v Sloveniji povsem neznan eden pomembnih pionirjev ameriškega letalstva Maks Stupar (1885-1944), priseljenec iz Metlike, ki so ga ameriški viri napačno predstavljali kot Avstrijca iz kraja Mottling (sic). Podobno smo odkrili in leta 1981 tudi v knjigah objavili, da izhaja iz Gribelj v Beli Krajini Totterjev rod, ki je dal Ameriki slovitega zdravnika in raziskovalca dr. Johna Totterja in filmsko zvezdo Audrey Totter. Le-ta je v kljub slavi ostala solidna žena in mati in smo lahko nanjo še posebno ponosni.

Seveda se je marsikak Belokranjec lepo uveljavil tudi v rodni Sloveniji, kot npr. kipar Alojz Gangl (1859-1935) in pisatelj Engelbert Gangl (1873-1950), oba iz Metlike. Sam vrh v slovenski in tudi v svetovni književnosti pa je dosegel Oton Župančič (1878-1949), domačin iz Vinice, ki je poleg Gorenjca Franceta Prešerna največji slovenski pesnik, izredno plodovit prevajalec (v slovenščino je v 15 knjigah prepešnil Shakespeara). Prevajal je tudi mojstrovine iz več drugih jezikov in sam bil preveden v številne jezike. Nič čudnega, da je v Beli Krajini poleg bogatega osrednjega muzeja v Metliki tudi Župančičeva zbirka v Vinici in več drugih bogatih zbirk, izredne arheološke izkopanine pa je odkupila celo slovita ameriška univerza Harvard.

Posoben sloves uživa Bela Krajina kot dežela najbolj bogate folklorne v Sloveniji. Poleg drugih glasbil so se tu udomačila preprosta doma izdelana lončena "gudala", zraven značilnega petja pa slovijo zlasti belokranjski plesi, med njimi samo tu udomačeno kolo.

Belokranjski pesnik Oton Župančič je napisal tudi sledeče stihe:

*Kuj me življenje, kuj!
Če sem kremen, se raziskrim,
če jeklo, bom pel,
če steklo — naj se zdrobim.*

Njegovi belokranjski rojaki so se v zgodovini in kulturi izkazali kot kremen in jeklo.

Edi Gobec

Misijonska srečanja in pomenki

1596. Dobili smo sporočilo, da je v Milwaukee,

Wisconsin, umrla zelo zavzeta za misijonsko delo ga. Marija Coffelt. Leto za letom je pripravljala skupaj s člani Triglavskega parka piknika v pomoč misijonarjem in za nove bogoslovce. V decembru je z gospodinjami pripravila prodajo peciva tudi v ta namen. Že več njenih sodelavk in sodelavcev je odšlo v večna bivališča, zdaj pa je Bog Marijo rešil velikega trpljenja in jo sprejel med ostale. Naj ji Vsemogočni povrne vse žrtve, katerih ni bilo malo v njenem življenju, in jo nagradi z nebeškim veseljem, to ji vsi želimo. Draga Mici, tako so jo doma klicali, hvala Ti za vse delo v pomoč misijonom iz ljubezni do bližnjega. Bog Ti poplačaj!

Iz Maribora se je oglasil novi rektor bogoslovja dr. Stanislav Slatinek, ki je pisal Rudiju Knezu naslednje vrstice:

"Dragi gospod Rudi! Iz vsega srca se zahvaljujem za veliko in plemenito del, ki ga opravlja Misijonska Znamkarska Akcija, ko podpirate tudi bogoslovje v Mariboru in naše bogoslovce. Bog povrni za plemenite darove, s katerimi dobrotniki podpirajo naše bogoslovce.

G. dr. Marjan Turnšek, ki je zdaj škof v Murski Soboti, mi je veliko pripovedoval o dobrotnikih. Sedaj, ko sem nasledil kot rektor v bogoslovju, si zelo želim, da smo še naprej povezani in ostanemo prijatelji. Plemenito delo je spoštovanja vredno. Prosim, podpirajte nas še naprej, tako bogoslovje kot tudi bogoslovce. Za dobrotnike vedno v kapeli skupaj molimo, kot novi rektor pa bom za vse vas ob petkih daroval sveto mašo.

Dobrotniku bogoslovja in dobrotnikom treh bogoslovcev se lepo zahvaljujem. Dva bogoslovca sta letos postala diakona in bosta drugo leto duhovnika. V bogoslovju je trenutno 29 bogoslovcev. Pozdravite vse dobrotnike in ostanimo skupaj!

Z veliko hvaležnostjo vas prijateljsko pozdravljam.

S spoštovanjem, dr. Stanislav Slatinek."

Naj bo skreben adventni čas in lep pozdrav od vseh in...

Marice Lavriša

1004 Dillewood Rd.
Cleveland, OH 44119

CLEVELAND PUBLIC RADIO
WCPN 90.3 FM

Tony Ovsenik:

31731 Miller Ave.
Willoughby Hills, Ohio 44092
Phone: 1-440-944-2538
e-mail: tony.ovsenik@sbcglobal.net



SATURDAYS 9-10PM

CONTRIBUTOR TO:
RADIO OGNJISCE-LJUBLJANA

V LJUBEČ SPOMIN

Ob deseti obletnici smrti
ljubečega moža, očeta, starega
očeta, sina, strica in brata



OTTO C. SUŠEC

5. decembra 1996

10 let že te med nami ni,
v dušah naših z nami pa
še živiš.

Z Božjo pomočjo vodi in
pomagaj nam.

Z Bogom in Marijo
uživaj rajski mir.

Tvoji žalujoči:

Žena: Marija

Sinovi:

dr. Otto C. Sušec ml.

odv. Martin D. Sušec

dr. Tom M. Sušec

Snahe: Jayne, Christy,

Heather

Vnukinje: Mandy, Alexandria,
Abigail, Marissa in Lydia

Vnuk: Martin V

Mama, bratje, sestre

Sorodniki v Ameriki in
Sloveniji

Odbori, upravnik in uslužbenci želijo
vsem članom, njihovim družinam in
vsej slovenski skupnosti, da bi bili
božični prazniki napolnjeni z dobroto
in da bi bilo leto 2006 blagoslovljeno.



Župnijska hranilnica in posojilnica slovenija



Slovenia
Credit Union

www.sloveniaku.on.ca

725 Browns Line, Etobicoke, Ontario

(416) 255-1742

611 Manning Ave., Toronto, Ontario

(416) 531-8475

23 Delawana Drive, Hamilton, Ontario

(905) 578-7511